

# Boletín Salesiano

Revista de las Obras de Don Bosco

Turin — Via Cottolengo N. 32.

SUMARIO. Á los Cooperadores y lectores del <i>Boletín</i> . . . . .	325	Tesoro espiritual . . . . .	342
Á las madres . . . . .	300	Gracias de María Auxiliadora . . . . .	343
El Santuario de María Auxiliadora de Turin declarado « Basílica Pontificia » . . . . .	239	POR EL MUNDO SALESIANO: Las reliquias de San Francisco de Sales. — Crónica de los Oratorios festivos: <i>Santander, Sarriá</i> . — Noticias varias: <i>Cádiz, Mataró, Buenos Aires, Cuenca, Bogotá, Tegucigalpa, Panamá, Mendoza</i> . . . . .	
La obra expiatoria nacional y <i>La sanción del Rey</i> . . . . .	331		347
El Quinto Congreso de los Oratorios festivos . . . . .	332	Bibliografía . . . . .	353
El nuevo Instituto de Cape-Town . . . . .	334	Memorias biográficas de Mons. Luis Lasagna . . . . .	354
DE NUESTRAS MISIONES. — Tierras Magallánicas: « <i>Folk-lore</i> » <i>fueguino</i> . — República Argentina: <i>De la Misión de Chos-Malal</i> . . . . .	336	Índice general del año 1911. . . . .	355

**G**LORIA in excelsis Deo et in terra pax hominibus bonae voluntatis. Gloria á Dios y paz á los hombres: hé aqui el saludo angélico que Navidad trae todos los años á nuestros oídos.

Vosotros, amados Cooperadores, y lectores todos del *Boletín* lo comprendéis muy bien; sabéis que quiere decir glorificar á Dios y procurar la paz á los hombres; pero eso nos habéis ayudado un año más á promover la gloria de Dios y el bien de las almas.

Que Él os bendiga en el nuevo año que vamos á comenzar concediéndoos la paz en la tierra y reservándoos la gloria de Dios en el Cielo.

**D. PABLO ALBERA**

**LOS SALESIANOS Y SUS NIÑOS**

os envían en ese saludo la expresión de su gratitud y un año nuevo lleno de méritos y felicidad.

# Á LAS MADRES

**P**ARA vosotras, amadas cooperadoras, que sois madres piadosas y educáis vuestros hijos en el santo temor de Dios, hay muchas cosas en nuestro Boletín que deben interesaros sobre manera. Todo lo que se refiere á la educación de los niños no puede seros indiferente, porque las que sois madres, sois necesariamente las educadoras de vuestros hijos y deseáis mucho educarlos bien.

Por eso, todo lo que escribimos respecto al sistema educativo de D. Bosco y de la educación en general, tiene para vosotras grande importancia; se trata de ayudaros á cumplir dignamente la sublime misión de la madre. Uno de los más graves deberes que esa misión os impone, deberes que el amor os hace tan agradables, es la instrucción religiosa de vuestros hijos, ó para decirlo en frase más clara, enseñarles el catecismo; y uno de los puntos principales de esta instrucción es preparar los niños á recibir por vez primera los sacramentos; y como las recientes disposiciones de nuestro amadísimo Padre Pío X modifican con la edad de la primera comunión, la preparación que para ella se requiere, quisiéramos, para facilitaros el cumplimiento de este augusto deber, haceros algunas indicaciones.

Dispone el decreto de 8 de Agosto del año pasado que la *edad de la discreción*, para la confesión y comunión, es aquella en la cual el niño comienza á raciocinar, lo cual se verifica á los 7 años, poco más ó menos. Desde esta época comienza la obligación de satisfacer ambos preceptos de la confesión y comunión. Como consecuencia de

esto, dispone también que no es necesario el pleno y perfecto conocimiento de la Doctrina cristiana; después el niño debe ir aprendiendo todo el catecismo según los alcances de su inteligencia. No es nuestro intento dar una explicación detallada de todos y cada uno de los puntos de dicho decreto; (1) nos limitaremos á indicar la parte que el decreto da implícitamente á la madre en la preparación del niño á la primera comunión y confesión.

\* \*

Si los niños deben hacer su primera comunión hacia los siete años, como á esa edad comienza precisamente el período escolar y llega el niño á las manos del maestro ó del sacerdote, ya debe haber recibido esos sacramentos; el sacerdote y el maestro no harán más que continuar y completar la instrucción religiosa comenzada por la madre; porque el padre, aunque debe ayudar, no se puede contar absolutamente con él. Es cierto que antes de los 7 años suelen los niños ir á la escuela de párvulos, pero allí se encuentran con la *maestra* y, mujer por mujer, la madre es la *catequista* natural é insustituible de sus hijos.

En la disciplina, que ahora podemos llamar antigua, en la cual la preparación para la primera comunión era más prolija por la sencilla razón que la edad así lo quería, la instrucción preparatoria venía confiada ordinariamente al sacerdote, como depositario de la ciencia teológica; pero nuestro providentísimo Pas-

(1) Recomendamos á las madres cristianas el folleto que con este título ha publicado el eminente pedagogo P. Ruiz Amado S. J. Allí encontrarán todas las aclaraciones necesarias á este respecto.

tor para allanar el camino y quitar toda perplejidad, se ha dignado determinar el caudal de conocimientos teológicos, es decir, lo que deben saber los niños para poder recibir á Jesús Sacramentado. Y es tan poco y tan claro lo que se exige, que no hay madre cristiana que no pueda enseñar mucho más, como ordinariamente enseñan de hecho las madres piadosas que toman á pecho la salvación de sus hijos. Todo se reduce á que el niño comprenda, á la manera que lo puede comprender un niño de 6 ó 7 años, tres cosas sencillísimas: Que hay Dios; que premiará á los buenos en la otra vida y castigará á los malos, y que en la sagrada Hostia está Jesucristo, Dios y Hombre verdadero. Con la explicación de la señal de la cruz se añade alguna noción de las tres personas de la Santísima Trinidad, aunque esto no es absolutamente obligatorio; y eso constituye lo indispensable para que el niño pueda hacer la primera comunión. Al decir indispensable, no es la intención del Sumo Pontífice excluir lo demás; ¿qué madre cristiana no enseña á su pequeñín quién es la Virgen Santísima, el Angel de la Guarda? ¿Qué madre cristiana, por indiferente que sea, no enseña á su parvulito á rezar el Padre-nuestro, la Salve y aun otras oraciones sencillas y candorosas como el alma del niño?

Respecto al modo *cómo éso se hace*, sería temeridad inaudita que nosotros nos metiéramos á enseñar á las madres que leen el Boletín salesiano, los métodos didácticos que el amor maternal, santificado por el amor de Dios, inspira á nuestras cooperadoras. Cuando una madre cristiana se empeña en hacer penetrar en el alma de su angelito las verdades religiosas de que se siente poseída, no hay pedagogo que le pueda indicar mejores procedimientos que los que ella sabe escogitar. Los que hemos

tenido la dicha inmensa de nacer en una familia piadosa, los que hemos aprendido las primeras verdades de la fe de los labios de nuestra madre, no podemos olvidar jamás aquella manera por extremo deliciosa y profundamente eficaz con que nos enseñaba á hacer la señal de la cruz por la noche antes de acostarnos, aquellos diálogos catequísticos mientras nos arropaba amorosísimamente en la blanda camita, aquellas oraciones tan breves y tan intensas, en que se alternaban las caricias y los besos con las jaculatorias, y por último el beso del crucifijo ó del escapulario que ponía punto final á la *clase de religión*.

Otra cosa principal es la preparación para la confesión; aquí puede intervenir más directamente el sacerdote; pero la parte correspondiente á la madre es importantísima porque no hay sacerdote capaz de penetrar como ella en la conciencia de su hijo. El amor es la gran llave de la conciencia; y nadie puede llegar allí con tanta confianza y con tanta delicadeza como la palabra dulcemente indagadora de la madre. Cuando ésta tiene el tino suficiente para hacer con el pequeñuelo el examen de conciencia, sus preguntas no inspiran inquietudes ni su mirada serena le hace bajar los ojos; el niño le cuenta sus *pecados*, como le enseñaría las picaduras que le hubiesen hecho las avispas, según la hermosa comparación de S. Francisco de Sales. Nadie mejor que ella le puede arrancar un buen propósito y ayudarle á cumplirlo; nadie le puede inspirar dolor más sincero de sus faltas. Por otra parte, así como ella es la persona más enterada de su desarrollo físico, es también la única que pueda saber la historia de su desarrollo moral; asiste día por día y hora por hora á todas las manifestaciones y cambios de su vida integral, y ninguno conoce como

ella los defectos y las inclinaciones buenas ó malas del niño.

¿Quién podría conocer mejor la conciencia de su hijo, si ella misma la ha formado? Porque, como decíamos en otro lugar hablando de aquella madre modelo que se llamó Margarita Occhiena y hoy llamamos simplemente la madre de D. Bosco, « la madre, además de comunicar al hijo juntamente con la vida formas concretas de actividad vital y tendencias más ó menos buenas, provoca, por decirlo así la aparición del alma y la va modelando según va apareciendo. La vibración inefable de su palabra hace asomar el pensamiento por el fondo de las pupilas del infante, ella le suministra la forma de lo inteligible y despierta su sentido moral. Antes de enseñarle á dar los primeros pasos de la vida física, ya le enseñó, sin sospecharlo siquiera, á dar los primeros pasos de la vida intelectual y moral, porque sólo á ella le es dado comprender la primera mirada inteligente y la primera sonrisa amorosa; así como también es ella quien sorprende la primera mirada egoísta y el primer ceño vengativo. Ella oye la primera palabra y descubre la primera mentira; y también es ella quien de un día para otro, de repente casi, ve brotar en aquel tierno corazoncito las cabezitas de los primeros vicios y los capullos de las primeras virtudes... ».

¿Y quién será más á propósito que esta mujer para preparar al párvulo para confesarse debidamente? Es cierto que de ordinario son pocas las madres que sepan explotar los infinitos recursos que el amor maternal y su conocimiento del niño pone en sus manos para santificarlo; pero no es menos cierto que ella es la mejor indicada

para iniciarlo en la vida religiosa, como lo introduce en todos los órdenes de vida, y sobre todo para ayudarle á comenzar la recepción de estos dos sacramentos en la edad prescrita por el Sumo Pontífice.

Antes de que el afán impío de secularizarlo todo hubiese introducido en los hogares cristianos el ateísmo casero, remedo abominable del ateísmo oficial, aquellos han sido verdaderas capillas en las cuales no faltaban ni las imágenes de los santos, ni la lamparita que recordaba la del sagrario, ni las prácticas piadosas; en una palabra toda esa liturgia doméstica en la cual los niños se criaban, constituyendo todo ello, aparte de la predicación de los padres, un ambiente de piedad en el cual la enseñanza objetiva de la religión hacía que los niños supieran y practicasen las cosas de la religión antes de raciocinar; así que, cuando la reflexión y la instrucción positiva venían á aclararles las ideas, estaban ya sus tiernas inteligencias en posesión de las mismas y el trabajo era cómodo y fructuoso. Hoy... pero esto no va para nuestras lectoras; y puesto que las que lo necesitarían no han de leerlo, mejor será dejarlo.

Ya lo sabéis, madres cristianas; el Papa os encomienda la primera labor catequística de vuestros hijos; verdad que para las que vivís del espíritu de D. Bosco, no hacía falta tal recomendación.

El ejemplo es muy antiguo. Las madres hebreas llevaban también sus hijitos á Jesús para que se los bendijera; la costumbre no se ha perdido aún en el pueblo católico; pero vosotras debéis enseñarla de nuevo á muchas madres... cristianas que la olvidaron.



# El Santuario de María Auxiliadora de Turín declarado "Basilica Pontificia,,

**U**NA noticia que llenará de gozo el corazón de los devotos de María Auxiliadora es que el Padre Santo con Breve de 13 de Julio ha declarado "Basilica Pontificia,, el Santuario de María Auxiliadora, cuna de la Obra Salesiana.

Después de tantas pruebas de singular simpatía como recibió nuestro Santuario de los Sumos Pontífices, este nuevo honor, enteramente excepcional viene á confirmar una vez más las predicciones de nuestro Ven. Fundador respecto á la expansión maravillosa de la devoción á María Auxiliadora.

Hé aquí el documento pontificio.

PIUS PP. X.

Ad perpetuam rei memoriam.

**A**NNO reparatae salutis MDCCCLXVIII pietate ac religione insignis vir, venerabilis Dei famulus Ioannes Bosco, Salesianae familiae pater ac legifer, Augustae Taurinorum ab imis fundamentis splendidum in honorem Deiparae Virginis Christianorum Adiutricis templum excitandum curavit, corrogata undique stipe, quam Catholici orbis fideles ob innumeram divinitus accepta benefacta, grati animi ergo libentes contulerunt. Haec Aedes ingenti mole insignis, decora fronte, geminisque turribus et augusto fornice ornata, intuitum admirationem exterius sibi facile conciliat; interius autem et auro, et marmore, et omnigenae artis operibus renidet. Illuc non modo e Subalpinis, verum etiam e cunctis fere regionibus Italiae, nec non ab exteris quoque nationibus, frequentes fideles, saepe turmatim, opiferae Dei Genetricis inclytam Imaginem quae ipsa in Aede recolitur, deprecaturi, quotannis solent confluere. Etenim quemadmodum ephemerides luculenter testantur, quae ibi singulis mensibus, novem conscriptae linguis, in vulgus prodeunt, Beatissima Virgo Christianorum Auxiliatrix, ex hac pia Aede, veluti e suo majestatis solio, abunde gratias munifica largitur. Ipso in templo, copiosa ac praedivite suppellectile instructo, Klerus, idest sacerdotes e Salesiana familia, cuius domus Princeps ipsi Sanctuario continens est, divinis Sacrisque muniis pietate in exemplum adducenda junguntur. Memorare insuper juvat canonice ibidem erectam Archisodalitatem esse sub titulo et auspiciis Deiparae Virginis Adiutricis, ducentasque et amplius per totum orbem conditas ejusdem no-

PIO PAPA X.

para perpetua memoria.

**E**t año 1868 de nuestra redención, un hombre insigne por su caridad y religión, el Ven. Siervo de Dios Juan Bosco, Fundador de la Pía Sociedad Salesiana, construyó por entero en Turín un espléndido templo en honor de la Virgen Madre de Dios, Auxilio de los Cristianos, con limosnas recogidas de todas partes, ofrecidas espontáneamente por los fieles del orbe católico, en agradecimiento de innumerables beneficios sobrenaturalmente recibidos. Este templo notable por su grandeza y la hermosura de la fachada, embellecido con dos torres y una majestuosa cúpula, á simple vista produce admiración en los que exteriormente lo contemplan y deslumbra en el interior con sus mármoles, oro y obras artísticas de todo género. Todos los años acuden á él, no sólo del Piemonte, sino de casi todas las regiones de Italia y aun de las naciones extranjeras, numerosos fieles, muchas veces por grupos, para orar ante la augusta Imagen de la Madre de Dios Auxiliadora, que se venera en el mismo templo. Porque, como luminosamente lo prueba el *Boletín* que en nueve lenguas allí mismo se publica cada mes, la Bienaventurada Virgen Auxiliadora de los Cristianos, en este santo templo, como trono de su majestad, distribuye generosa abundantes gracias. En este mismo templo provisto de riquísimos y copiosos ornamentos, celebra el clero, es decir, los sacerdotes de la Sociedad Salesiana, las sagradas funciones con una piedad digna de ser tomada por modelo. Conviene recordar, además, que allí se ha establecido una Archicofradía, bajo el título y auspi-

minis atque instituti societates, eidem Archisodalitio legitime esse aggregatas, et quinquagies centena millia sodalium usdem societatibus inscripta enumerari. Nec silentio quidem praeterendum arbitramur, quadringentas Ecclesias similiter per universum orbem in honorem ipsius Adutricis Deiparae aedificatas, huius Imaginem praeferre, illi similem, quae in enunciati templi Taurinensis ara Principe summa fidelium religione asseruatur. Privilegiis etiam et spiritualibus muneribus, atque indulgentiis singularibus, Aplica haec Sedes inclytum idem templum locupletavit; et ipse Decessor N. er Leo PP. XIII rec: mem: Cardinali Antistiti Taurinensium facultatem commisit, ut sexto Kalendas Junias anno millesimo nongentesimo tertio, pluribus adstantibus Episcopis atque ingenti civium multitudine, thaumaturgae ipsius Virginis Adutricis Imaginis aureum diadema, sollemni ritu, ipsius nomine et Auctoritate imponeret. Haec animo repetentes, cum Sacerdotes Salesianae Familiae Supremi Moderatores, Nos supplicibus votis flagitaverint, ut ad opiferae Virginis cultum, ipsiusque templi decus adaugendum, superenunciatum Taurinense templum titulo ac dignitate Basilicae Minoris ornare dignaremur, optatis his piis annuendum existimavimus. Quae cum ita sint, permoti etiam amplissimo commendationis officio dilecti filii N. ri Augustini S. R. E. presbiteri Cardinalis Richelmy, ex dispensatione Aplica Archiep. i Taurinensium, Aplica Nostra Auct. e, tenore praesentium Sacram Aedem Augustae Taurinorum, Deo in honorem Deiparae Virginis Christianorum Adutricis dicatam, ad Basilicae Minoris dignitatem evehimus, omnibus et singulis eidem privilegiis atque honorificentis attributis, quae Minoribus Almae huius Urbis Basilicis de iure competunt.

Decernentes praesentes Literas firmas, validas atque efficaces semper existere et fore, suosque plenarios atque integros effectus sortiri atque obtinere, illisque ad quos spectat sive in posterum spectare poterit plenissime suffragari, sicque in praemissis iudicandum esse atque definiendum, irritumque ex tunc et inane fieri, si secus super his a quovis, auctoritate quavis, scienter, sive ignoranter, contingerit attentari. Non obstantibus contrariis quibuscumque.

Datum Romae, apud S. Petrum, sub annulo Piscatoris, die XIII Iulii MCMXI, Pontificatus Nostri Anno Octavo.

R. CARD. MERRY DEL VAL

a Secretis Status.

(L H S)

cios de Bienaventurada Auxiliadora Virgen, y que á esta Archicofradía están agregadas más de doscientas asociaciones del mismo título y fin, esparcidas por todo el mundo, que cuentan cinco millones de socios.

No debemos tampoco pasar en silencio que en cuatrocientas iglesias, levantadas también por todo el mundo en honor de la misma Virgen Auxiliadora, campea su imagen, igual en todo á la que en el altar mayor del Santuario de Turín se venera con grande devoción por parte de los fieles. También esta Apostólica Sede enriqueció dicho templo con privilegios, favores espirituales y especiales indulgencias; y nuestro mismo Predecesor, el Papa León XIII, de feliz memoria, dió facultad al Card. Arzobispo de Turín para coronar solemnemente con corona de oro, en su nombre y con su autoridad, la taumaturga imagen de la misma Virgen Auxiliadora el 17 de mayo de 1903, en presencia de muchos obispos y una muchedumbre inmensa.

Recordando todo esto y habiendo los Superiores Mayores de la Pia Sociedad Salesiana presentado á Nos humildes súplicas á fin de que, para aumentar la devoción de la Virgen Auxiliadora y al mismo tiempo el esplendor de dicha iglesia, Nos dignásemos ornar el templo indicado con el título y dignidad de «*Basilica Menor*», creímos conveniente acceder á estos piadosos deseos. Por lo tanto, movidos también por la interesantísima recomendación de nuestro querido hijo, Agustín Richelmy, Cardenal Presbítero de la S. R. I. y Arzobispo de Turín por apostólica dispensación, con el presente Breve elevamos el sagrado templo, dedicado en Turín á Dios en honor de su Virgen Madre, Auxiliadora de los Cristianos, á la dignidad de «*Basilica Menor*» con todos los privilegios y honores que de derecho corresponden á las basílicas menores de esta alma ciudad.

Decretamos, pues, que las presentes letras sean ahora y siempre válidas y eficaces, y tengan y mantengan siempre plenamente su valor, y favorezcan siempre á aquellos á los cuales se refieren ó puedan referirse en el porvenir; de modo que se deba juzgar y definir como se ha dicho, y que se tenga como nulo y de ningún valor todo lo que, cualquiera y con cualquier autoridad osara consciente ó inconscientemente intentar contra el presente decreto. No obstante cualquier disposición en contrario.

Dado en Roma, en S. Pedro, bajo el anillo del Pescador, el 13 de Julio de 1911, el año octavo de nuestro pontificado.

Raf. Card. MERRY DEL VAL  
Secretario de Estado.

(L H S).

# La Obra Expiatoria Nacional

## — LA SANCIÓN DEL REY —

Con este título publica la Gaceta de Barcelona una noticia que nos es altamente simpática y creemos interesará á nuestros lectores.

« El 19 de octubre, S. M. don Alfonso XIII y su Augusta Esposa encabezaban con 1,000 pesetas la lista de obsequios y donativos con que el elemento oficial, la Grandeza y el Pueblo español, erigirán su Trono al Sacratísimo Corazón de Jesús, levantando el Templo Expiatorio Nacional en la hermosa cumbre del Tibidabo.

El rasgo del Rey es algo más que un donativo; ese obsequio representa mucho. Oficialmente está reconocida la obra. Los « ensueños del Vble. Bosco » de que hablaba inspirado nuestro amadísimo Prelado el día de la inauguración de la Cripta, se están cumpliendo ¡Alabado sea Dios! ».

Y no sólo nuestros Reyes, sino también otros miembros de la real familia han ofrecido su donativo, que, aparte del valor efectivo, tiene para la obra el valor de la consagración nacional, puesto que son los jefes de la nación los que dan ese ejemplo á los grandes y á los pequeños, como diciéndoles: Los que podáis debéis hacer otro tanto.

El Rdo. Padre Manfredini, Superior de los Salesianos de las Provincias Celta y Tarraconense, dirigió un mensaje á Su Majestad el cual se dignó contestar por medio de su secretario particular, diciendo « que la obra del Templo expiatorio nacional le era muy simpática », y para que se viera que esa no era una simpatía platónica ó de cumplimiento, acompañaba la respuesta con su regia ofrenda y la de su augusta familia.

El mismo periódico publica á continuación un hermoso artículo del P. Fierro, del cual nos permitimos copiar el último párrafo.

« Otra señal Providencial. — ¿Por qué ese Templo se ha de levantar en Barcelona? Esta pregunta me hacia durante el Congreso Eucarístico de Madrid un gran personaje.

— Porque Dios lo quiere, le respondí, y le narré el origen del Templo y las vicisitudes por que ha pasado.

Me parece que aquel prestigioso caballero quedó persuadido. Luego añadí (y la idea no era mía sino de una gran dama castellana):

— ¡Providencia de Dios! Hoy no hay distancias ni aún espacios; dada la facilidad y rapidez de comunicaciones que tenemos, lo hecho en un lugar de Europa es como si estuviera en la propia casa.

Y además, ¿quiere V. otra razón por la cual — así me lo parece — Dios ha escogido á Barcelona para su Templo Expiatorio?

Barcelona es la ciudad de la Semana de Julio: es la ciudad en donde las conmociones sociales se sienten con más intensidad; y precisamente por esto la escoge el Corazón de Jesús para asentar su trono y su altar expiatorio; donde abundó la iniquidad ha de sobreabundar la gracia; donde la amenaza de la tempestad es permanente, permanente ha de ser el pararrayos.

Agregue Vd. que Barcelona es la ciudad de las grandes energías para lo malo y para lo bueno. Y que, por consiguiente, es preciso darle un monumento que levante sin cesar su espíritu á lo divino.

Añada que Barcelona es parte de España como Madrid ó Santander ó Cádiz y cualquier población española, y que las partes constitutivas de una nación son solidarias, y que sucede como en una familia, el bien ó el mal que realizan viene á hacerse bien ó mal colectivo. Yo creo que en aquella Semana pecó Barcelona, pecó Cataluña, pero con ellas pecamos todos, porque todos hemos contribuido á la depravación de las masas que realizaron esas fechorías. Por eso á la expiación hemos de concurrir todos y hacer que esa expiación permanente se realice allí donde estalló el volcán de la maldad.

Otras cosas le dije, como la importancia de Barcelona como ciudad y como puerto, su emplazamiento, su porvenir etc. etc. y le hice ver que el hecho de que en Barcelona tuviera España su Templo Expiatorio, no impedía que si se creía oportuno, construyera también en otro sitio su Templo Nacional á secas.

Tan penetrados estamos los Salesianos de esta idea que, aunque nos parece que con capitales catalanes pudiera levantarse el templo, acudimos á toda la nación y preferimos trabajar más y fatigarnos más y hasta caer rendidos de cansancio y recibir humillaciones, con tal de que toda España contribuya á esta magna obra de interés nacional.

Por eso hemos acudido preferentemente á la idea de los sacrificios que son fáciles para todos y pueden traer el óbolo de todos y que tan armónicos son con una obra expiatoria.

¿Quién no puede hoy sacrificar, por ejemplo, una entrada de toros, ó al cine ó al teatro?

¡Se trata del Sagrado Corazón de Jesús!

Y me parece que mi interlocutor quedó convencido y persuadido, porque, al despedirme, estrechó con cariño mi mano, diciendo: « Cuenta V. con mi apoyo y mi entusiasmo ».

# EL QUINTO CONGRESO de los Oratorios festivos

## II. <sup>(1)</sup>

### Los trabajos de las secciones.

#### SECCIÓN I.

##### Organización interna. — Formación del personal.

El relator de esta primera sección es Mons. Merisi, representante del Emmo. Card. Ferrari.

Los votos propuestos á la sección eran los siguientes:

« El congreso hace votos para que se dé mayor publicidad á los reglamentos introducidos en varias épocas y regiones por los mas autorizados fundadores de oratorios festivos. Con el conocimiento de tales reglamentos, cada oratorio podrá modificar el propio organismo é introducir todo lo que pueda servirle para que corresponda siempre mejor á las necesidades de los tiempos presentes.

« Procúrese formar los maestros y asistentes del Oratorio entre los alumnos mayorcitos que lo frecuentan desde varios años, con celo y provecho. Procúrese también buscar cooperadores y ayudantes en los seminarios, asociaciones católicas, etc.

« Para formar á todos en el desempeño de sus diversas ocupaciones, háganse conferencias frecuentes y si es posible semanales á todo el personal del Oratorio. Háganse visitas á algún oratorio modelo, en el cual sería además muy conveniente que algunos principiantes hiciesen un poco de aprendizaje. »

Del trabajo y discusiones habidas en la Sección, dió cuenta en la primera reunión general el citado Mons. Merisi, después de haber dado lectura á una carta de adhesión al Congreso de S. E. el Card. Ferrari. El celosísimo Monseñor Merisi demostró la conveniencia de la publicación de los Estatutos de varios Oratorios de Italia, para que sirvan de norma á los nuevos oratorios que se desea fundar.

La propuesta fué integrada con otra, es á saber: con los Estatutos de los diversos Oratorios publicáse también un esquema de estatuto ge-

neral que marque una guía, una dirección, que, en líneas generales, dé uniformidad en cuanto es posible (siendo variadísimas las necesidades locales) á la dirección de todos los oratorios festivos de Italia.

En cuanto á la formación del personal para la enseñanza y asistencia, la discusión versó acerca del cuidado diligente en la formación del organismo substancial del Oratorio, para que su vida quede asegurada. El Oratorio para prosperar debe bastarse á sí mismo en su vida substancial. La cooperación de los que no forman parte del oratorio, de los jóvenes de otras asociaciones, es preciosa; pero la vida del Oratorio no debe apoyarse en esta cooperación. Por lo tanto aun cultivándola y deseándola, se debe tender á formar los propios elementos vitales, para que, cuando faltara por cualquiera razón la cooperación externa, el Oratorio tenga siempre en su organismo el modo de vivir.

Después de haber ilustrado breve, pero eficazmente, el voto de la visita á Oratorios modelos, porque ayuda á aprovecharse de la experiencia de los demás, el relator dijo que había sido propuesto y aprobado que se deben promover con frecuencia Congresos diocesanos y Conferencias entre los Directores, poniendo en claro á este propósito la diferencia y finalidad diversa entre los Congresos en los cuales se admite el público y los Congresos en que se admiten solamente los que pertenecen al personal directivo de los Oratorios. Anuncia, finalmente, que fué también aprobada la idea de formar federaciones, al menos diocesanas (mejor si fueran nacionales) de los Oratorios, y demuestra sus ventajas, entre las cuales la principal es que los niños que cambian de domicilio no interrumpen su educación religiosa, sino que la continúan idéntica, sin sacudidas, en el nuevo oratorio de que formarán parte, nuevo por la diversidad de Superiores y compañeros, pero idéntico por la vida, por las obras, por la dirección.

Hé aquí por último el orden del día votado en la Sección, respecto al Estatuto modelo de que habló Mons. Merisi en la relación que hemos extractado:

« Considerando que falta aún á los Oratorios italianos un esquema de estatuto general para

(1) V. Boletín de Octubre.

los Oratorios, hace votos para que, dejando libertad á la direcci3n de cada Oratorio de redactar por iniciativa propia reglamentos internos acomodados á las diversas necesidades, una comisi3n competente haga redactar cuanto antes un esquema de estatuto de carácter general, que pueda servir de fundamento al reglamento de cada Oratorio. »

## SECCI3N II.

### Espiritu y prácticas de piedad. — Funciones religiosas.

Relator es el Revdo. P. Martinengo, Cura-Párroco de Ntra. Sra. de Campa3a de Turín, el cual, — después de haber hablado brevemente de la necesidad de la piedad en los jóvenes para que se preparen á la vida cristiana en medio de los peligros del mundo, y recordado que los jóvenes sinceramente piadosos triunfarán de todo, como David aun casi niño, triunfó de Goliath — lee las siguientes conclusiones que fueron unánimemente aprobadas:

« El espíritu de piedad religiosa debe ser siempre el alma del Oratorio. Introdúzcanse aquellas prácticas religiosas que sean mas eficaces para mantener floreciente este espíritu. Cultívese la frecuencia de la confesi3n y comuni3n. Dése á los niños grande y regular facilidad de poder confesarse y comulgar todas las semanas y organicense de cuando en cuando solemnes comuniones generales. Las funciones religiosas sean breves, pero bien organizadas con variedad y decoro, y acompañadas, cuando el rito lo permita, con las oraciones y cantos de los alumnos. Háganse más solemnes con el servicio del pequeño Clero y con buena música ejecutada por los mismos alumnos. »

## SECCI3N III.

### Enseñanza del Catecismo. — Certámenes catequísticos. — Sermones y Pláticas.

La reuni3n de esta tercera secci3n se verificó la ma3ana del 18 de mayo y tomaron parte en ella muchos congressistas. El relator, Revdo. P. Lorenzini, S. I. después de un discurso de ocasi3n, presentó las siguientes conclusiones:

« La ense3anza del catecismo sea dada en distintas clases y con programa bien determinado. Hágase en ella uso de estampas ó cuadros catequísticos y proyecciones luminosas. Hágase también uso de cuadros sinópticos y otros recursos didácticos semejantes.

« No falte la ayuda y emulaci3n de los exámenes y premios; y especialmente de los certámenes catequísticos bien organizados.

« Los sermones de los domingos desarrollen un curso regular de instrucci3n. Recomiéndanse frecuentes pláticas y fervorines, especialmente del Director del Oratorio, no sólo para dar avisos de orden, sino también para cultivar la instrucci3n religiosa y la piedad en los alumnos. Se recomienda un triduo de predicaci3n antes de las mayores solemnidades y una vez al a3o los ejercicios espirituales ».

La discusi3n se hizo en seguida viva y animada sobre el primer punto para determinar si era conveniente, como algunos deseaban, entrar en la determinaci3n del modo mas provechoso de enseñar el Catecismo, ó bien limitar las conclusiones á la afirmaci3n de que también en los Oratorios el catecismo sea enseñado conforme á las normas pontificias, como están contenidas en la Encíclica *Acerbo nimis* y á los votos del Congreso de Milán, los cuales conviene recordar y dar á conocer.

A este propósito se presentaron á la Presidencia varios ordenes del día; y por fin es aprobado el siguiente:

« El Congreso hace votos para que la ense3anza religiosa (Catecismo é Historia Sda.) se organice con rigurosos criterios escolásticos, con locales aptos, distinción de clases, programas y horarios bien definidos, sanción de exámenes y premios con todos los adminículos dictados por la ciencia pedagógico-didáctica; y que las deliberaciones del Congreso catequístico de Milán sean dadas á conocer, y, en cuanto sea posible, practicadas también en los Oratorios. »

Otra larga, animada y fecunda discusi3n se entabló acerca del género de predicaci3n que debe adoptarse en los Oratorios festivos. Muchos no eran de parecer que se dedique el sermón del domingo á la instrucci3n religiosa, á la cual debe ya preceder la ense3anza del Catecismo. Otros deseaban que se dé más importancia á la explicaci3n del Evangelio, al espíritu de la Iglesia en las diversas fiestas del a3o y á los discursos morales en relaci3n con las necesidades particulares y con la educaci3n y formaci3n de los jóvenes. Con una grande mayoría se aprueba la siguiente deliberaci3n:

« La predicaci3n en los oratorios festivos tenga por norma las necesidades particulares de la juventud á la cual se dirige. El sermón del domingo en la S. Misa sea la explicaci3n homilética del texto evangélico; la de la tarde inspirese posiblemente en las circunstancias del a3o litúrgico y, donde sea necesario, complete la clase de catecismo ».



## El nuevo Instituto de Cape-Town

(Carta del Director D. Eneas Tozzi).

Somerset Road, Cape-Town, 28 Junio del 1911.

Revmo. Sr. D. Pablo Alhora:

El nuevo edificio de Somerset Road está terminado. Empezáronse los trabajos el mes de abril del año pasado, y el instituto ya ha sido inaugurado solemnemente.

S. E. Revma. Mons. Juan Rooney, nuestro venerando Pastor, bendijo el edificio antes de partir para la visita del Vicariato. Mientras sus oraciones acompañaban la aspersión del agua bendita de una sala á otra, también nosotros con fervorosos deseos invocábamos la bendición del Señor sobre el trabajo y las personas que en esta casa pasarán horas laboriosas. ¡Que esta casa sea una colmena de bondad, que el Señor la preserve de las tempestades y la asista para hacer mucho bien durante muchas generaciones!

El 25 de marzo, fiesta de la Anunciación, á las cuatro p. m., un número considerable de invitados esperaba en la calle á la Sra. Botha, esposa del primer ministro, que llegó puntualmente con dos de sus hijos. Fué recibida por el Senador Sr. Powel y ella misma abrió la puerta, declarando la casa oficialmente inaugurada, y entró en ella con los demás invitados á los acordes de la banda. No parecía ya nuestra humilde música; tal era el brío y el entusiasmo de todos.

Colocados en sus respectivos puestos en los pórticos del patio de recreo, les dirigió la palabra el Senador D. Edmundo Powel, antes editor y ahora director del periódico «*Cape Argus*». Después de haber indicado la cordialidad con que el Primer Ministro, Gral. Botha y su Señora, se han puesto á disposición de los ciudadanos, dijo que no había necesidad de su introducción, y añadió: « Por vez primera tenemos un Gobierno en el Africa del Sur que se interesa por la educación profesional de la juventud; merecen pues grande alabanza aquellas asociaciones que desde hace tiempo con abnegación é inteligencia han tomado sobre sí este peso y han estudiado este problema de tan grande actualidad. Entre éstos ciertamente deben contarse los Salesianos, que se colocan ahora en primera fila con un Instituto fabricado con todas las condiciones que exige una escuela de Artes y Oficios. Y la Sra. Botha dando una nueva prueba de interés por esta hermosa obra ha aceptado el encargo de abrir el nuevo instituto y de di-

rigir la palabra á los que presencian el acto. »

Entre un entusiasta y general aplauso se levantó la noble dama y dijo con maternal acento: « Creo que no se esperará mucho de mí que sólo acepté el encargo de coronar esta grata función por la gran simpatía que me inspira la Obra que llevan á cabo los salesianos. Siento mucho que el General mismo, impedido por urgentes trabajos parlamentarios, no pueda estar presente para atestiguar personalmente el interés que tiene por una Obra de tanto provecho social. Con mucho gusto he aceptado sustituir al General del mejor modo posible. Hace años que conozco la obra que realizan los Salesianos en esta ciudad y he admirado con cuánta abnegación vienen trabajando en locales deficientísimos con tanto provecho de los niños huérfanos. Por esto con gran placer saludo á los Salesianos y á sus generosos amigos y bienhechores en este hermoso edificio, tan bien adaptado á su obra educadora. Quiera el Señor bendecir esta casa y coronar con feliz éxito los esfuerzos de los que trabajen dentro de estos muros benéficos ».

Entusiastas aplausos respondieron á las delicadas frases de la eximia Señora.

El que esto escribe le dió las gracias en nombre de todos los invitados por tanta benevolencia; expresó viva gratitud á las Autoridades Escolásticas, particularmente al Sobreintendente Gral., Dr. Tomás Muir y al Sr. Inspector, Dr. David Craib. Con su apoyo y consejo la Escuela ha podido llegar al estado presente. También dió gracias al Sr. Ingeniero, G. Garant y al constructor, Sr. José Rubbi, que han construido una casa en conformidad con nuestras necesidades.

Los invitados se esparcieron después por la casa visitando y admirando los nuevos locales.

El *Cape-Times* ha consagrado á nuestra fiesta un largo y entusiasta artículo. Dejo la introducción:

« Hace solo 15 años que allá donde hoy se levanta la vieja barriada de *Buitenkant Street*, llegó un pequeño grupo de Salesianos de Italia, y empezó á trabajar para educar en la religión y en el trabajo á algunos niños blancos, que sin su ayuda habrían sido desgraciados en el mundo. Ahora con una Escuela de 85 alumnos, de 12 á 18 años, dejan su antigua morada que ya les resulta demasiado estrecha y en menos de una semana se establecieron en el hermoso edificio construido sobre el área de un antiguo cementerio en *Somerset Street*.

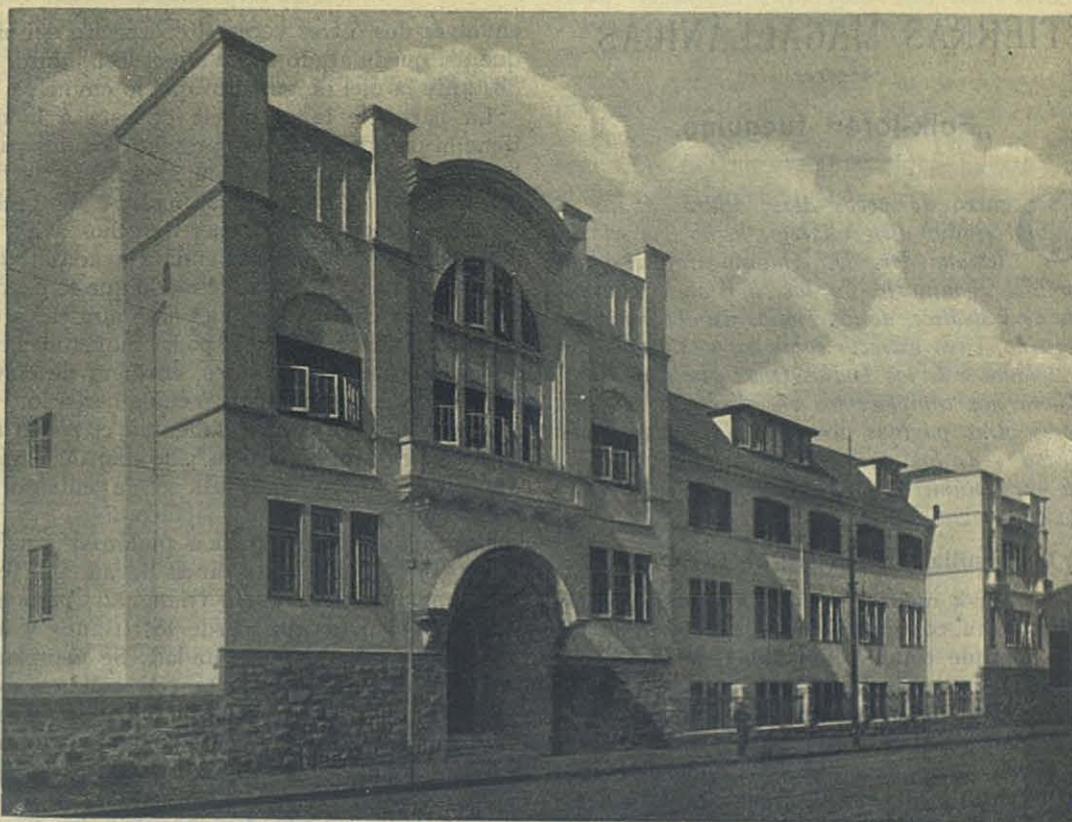
« El trabajo de la Sociedad Salesiana fué considerado muy útil, por unir á una completa educación en los diversos oficios un curso escolástico regular, y por eso hoy la Se-

ñora de Botha declaró abierta la nueva casa. Este edificio es muy hermoso, á pesar de ser sólo una parte del proyecto; no obstante, los alumnos, que actualmente son 85, lo llenarán en seguida.

« Tiene tres pisos, sin contar el bajo donde están los comedores, la cocina, las salas donde se imprimen y encuadernan los libros y los almacenes. En el piso principal están las salas para clases y las de los compositores, zapateros y

pavimento es un regalo del Sr. Namucci, y da cierta dignidad al edificio que es sencillo, práctico y sólido al mismo tiempo; en una palabra, una construcción que es un verdadero ornamento arquitectónico para la ciudad y que debe servir de estímulo á la Sociedad salesiana para continuar en el trabajo emprendido ».

Así deseamos que sea. Entre tanto, un importante Comité trabaja con interés para preparar una grandiosa *kermesse*: « El Carnaval de



CAPE TOWN (Sud-África) — El edificio inaugurado hace pocos meses.

sastres. En el piso segundo están todos los dormitorios con una espaciosa sala que por ahora sirve de capilla y después servirá también de dormitorio, pues el plano comprende una capilla separada. En el último piso hay un espacioso dormitorio con algunos cuartos que sirven de despensa.

La entrada está en el piso donde están las escuelas, adonde se sube de la calle por una ancha escalinata que termina en un fresco corredor. El mosaico del vestíbulo, de los corredores y de los despachos de este piso, puede parecer excesiva riqueza; pero no es así, porque el edificio fué proyectado con bases muy económicas (sin embargo costó 325.000 pts.) y dicho

Venecia » que tendrá lugar á principios de septiembre á beneficio del Instituto.

Amado Padre, en la nueva casa se le ha aumentado el trabajo á nuestro personal que ya antes resultaba insuficiente; cada día sentimos más la necesidad de un refuerzo. Tenga á bien ayudarnos, para que la obra empezada pueda desarrollarse y producir opimos frutos. Tenga, además, la bondad de enviar una bendición especial para la nueva casa, mientras nosotros le prometemos nuestras oraciones y yo tengo el gusto de repetirme

Su humilde hijo  
ENEAS M. TOZZI, *Pbro*



# DE NUESTRAS MISIONES

## TIERRAS MAGALLÁNICAS

### „Folk-lore“ fueguino.

**D**entro de pocos días saldrá á luz el estudio diligentísimo, hecho por el salesiano Dr. D. Antonio Cojazzi, profesor del Seminario de las Misiones Extranjeras de Valsállice, de los Indios del Archipiélago Fueguino, cuyo extracto sobre los « Mitos y supersticiones » de los Indios Onas publicamos ya.

Ahora nos complacemos en ofrecer á nuestros lectores otras páginas acerca de la « Familia y sociedad » de los mismos indios, reservándonos para otro número dar una noticia más completa de la obra.

#### La familia y sociedad de los Onas.

*La primera edad.* — Hasta los dos años las madres atan con una venda la cabeza de los niños, porque están persuadidas de hacer con esto más fuerte su vista y hasta cierta edad someten á los recién nacidos á unos masajes con tierra blanca por este orden: primero en los brazos desde el hombro hasta los dedos, después el pecho, el vientre, las piernas hasta el pie; y todo esto lo hacen con cierta rudeza sin cuidarse de los gritos del paciente. Los misioneros les aconsejaron que dejaran este uso cruel, y respondieron que así era su costumbre y que no podían hacerlo sin exponer á muerte segura al recién nacido.

Las cunas de los niños son de lo más simple y poco delicado que puede pensarse. Se reducen á una parihuela formada por dos palos de casi un metro de largo, paralelos á la distancia de 30 ó 40 centímetros, con siete ú ocho traviesas atadas con correas de piel de guanaco, ó con nervios del mismo animal. Lleva á un extremo una faja de piel de guanaco de unos diez centímetros de ancho, enrojecida con tierra preparada al fuego. Esta faja de unos dos metros de largo, va estrechándose hacia la extremidad y sirve para

envolver dos ó tres veces el cuerpecito del niño que así queda atado sobre aquel lecho duro, no obstante la piel de guanaco que lo envuelve.

La parte de la parihuela opuesta á la que tiene la piel del guanaco, presenta los dos palos longitudinales aguzados; de modo que pueden clavarse en el suelo. Las madres, de hecho, para robustecer y mantener derechos á los niños suelen dejarlos en esta cuna, clavada en suelo en posición algo oblicua; de modo que se pueden alejar de la choza y dejar el niño aún cerca del fuego, seguras de que no se podrá mover ni correr peligro alguno. Otras veces, en lugar de clavar la cuna, la dejan arrimada á cualquier sitio.

Las madres cuidan y alimentan el recién nacido con extremado afecto y le dan de mamar hasta que tienen otro; así se da el caso de niños que maman hasta los cinco años.

Las niñas se muestran más pudorosas que los niños, pues desde los 4 años llevan á la cintura una banda de cuero triangular; pero manifiestan bien pronto, desde los 6 años y aun antes, sentimientos de vanidad. Se complacen en adornarse especialmente con collares rojos y ahora en mirarse al espejo. Generalmente alcanzan la pubertad á los 12 años y aun á los 10; algunas á los 14 años son ya esposas y madres. La belleza física para ellas se reduce á los ojos, la boca y las formas del cuerpo; el color de la piel y la pequeñez del pie se estima muy poco. Todas las jóvenes llevan siempre unos anillos á guisa de brazaletes en la garganta del pie: este ornamento es como un distintivo del sexo.

*Nombre de los niños.* — Los nombres no se ponen al nacer, sino más tarde cuando alguna cualidad, defecto corporal, ó suceso notable presenta la manera de caracterizar á un individuo; el nombre entre los Onas es lo que nosotros llamamos en lenguaje colegial *apodo* ó *sobrenombre*. Algunas veces reciben también el nombre del lugar en donde nacen.

Hé aquí algunos ejemplos que revelan en los indios espíritu de observación nada común y á veces poesía espontánea.

*ot-sos* — ojo uno (para un tuerto).

*kosch-tuv* — cara gorda.  
*con-helesch* — hombre de verano (porque nació en tal estación).  
*coter* — ratón (porque es bajo de estatura).  
*terr-kotten* — dedo torcido.  
*amen-koiner* — cuello largo.  
*kschel-am* — frente saliente.  
*or-cater* — nariz chata.  
*ko-tis* — hueso corto — brazos cortos.  
*hokken* — inútil.  
*kan-mar* — herido en la cara.  
*k'aarko* — mucho hueso.  
*keu-kat* — barriga grande.  
*t'aà* — fango (porque está habitualmente poco limpio).  
*ke-tón* — pecho grueso.  
*terr-koimar* — dedo largo.  
*gmesten* — dormilón.  
*cem-nam* — mano quemada.  
*cón-telé* — hombre pequeño, flaco.  
*kosch-íp* — cara fea.

El más característico de estos nombres, que encierra un suave sentimiento de poesía mezclado con una dolorosa experiencia de los males de la vida, es el nombre dado á un niño que lloraba más que los otros: *olka* — ¡lágrima!

Y no solamente suelen dar un sobrenombre á los hijos, sino también á los adultos que ven por vez primera y con los cuales tratan por algún tiempo. Lo observan detenidamente, y después, habiendo encontrado la cualidad más notable, inventan en seguida el apodo que pasa de boca en boca. Son extraños algunos sobrenombres dados á los misioneros, por ej.: Al P. Zenone, que es calvo en la nuca, le llaman *ko-kosch* (abreviación de *kosch-kosch*) que literalmente suena cara-cara, esto es, doble cara. A otro misionero que tiene el pelo blanco le llaman *ale-schol* — cabeza blanca, ó bien *ale-arm* — cabeza de *arm*, que es un pájaro que tiene todo el cuerpo negro, excepto la cabeza que es blanca.

Esta tendencia á designar á una persona indicando su cualidad característica se manifiesta también en los nombres dados á los objetos nuevos.

Por ej. llaman *caula* á las pasas, porque se asemejan perfectamente á la *cyttaria Hookeri*, un hongo pequeño parásito de las encimas, que en Ona tien ese nombre. El mismo nombre y por la misma razón dan también al higo seco. Al caballo le dan un nombre que indica la propiedad de llevar un hombre á cuestas. La iglesia se llama *kocen-kau*, que significa: rezar-casa. El cristal de las ventanas por su transparencia es llamado *schion* — cielo; el teléfono, — *alambre-ier* — alambre-hablar; buey y vaca — *kosch-ko* ó bien — *kosch-ko*, cara hueso, ó sea,

que tiene cuernos; al vino tinto llaman *nár* — sangre; á los musgos *arven-sa* — tierra estiércol, ó sea, estiércol de la tierra; y *kon-sa* — estiércol de mar, á las algas marinas medio podridas, arrojadas á la playa; del mismo modo *schion-sa* — estiércol del cielo, á las nubes, y especialmente á las oscuras con las cuales el cielo parece que está sucio; las blancas formadas por anchos estratos ó nimbos se llaman *shion-scheter* — plumas del cielo; *schion-uli* — vestidos del cielo, cuando el cielo está casi todo nublado y presenta por una y otra parte algunos trozos de azul.

Toda pintura, fotografía ó estampa se llama *men*, que significa sombra; y esto confirma la conocida teoría que señala como primeras tentativas de pintura los dibujos hechos sobre el terreno, siguiendo el contorno de las sombras proyectadas por chozas, árboles, cuerpos de hombres ó de animales, etc.

Al plato llaman *texk*, voz que sirve también para indicar la paletilla de guanaco ó de foca por la semejanza; y además porque, antes de conocer nuestros platos, la espaldilla del guanaco se usaba para colocar los alimentos cocidos y especialmente el pescado (1).

*Matemáticas de los indios Onas.* — Saben contar hasta cinco solamente: *sôs-1*; *sôki-2*; *sauki-3*; *koni-sôki-4*; *kismare-5*. Estos son los números que usan regularmente y que repiten sobre los dedos de una y otra mano; y cuando el número de objetos excede al de los dedos de la mano, los unen y dicen *póoker* juntando las dos manos y apoyando marcadamente la voz sobre la primera sílaba de *póoker*; ó dicen: como las manos de un hombre, para indicar diez; como las manos de dos hombres, para indicar veinte. Por ej.: un indio yendo al bosque ve unos veinte guanacos y lo cuenta á sus compañeros diciendo: « He visto muchos guanacos ». « ¿Cuántos? » preguntan los otros, « ¿Cómo las manos de un hombre? ». « No, más aún, como las manos de dos hombres ».

Las operaciones aritméticas son muy rudimentarias; saben hacer una multiplicación. esto

(1) Hé aquí las impresiones de Daniel, indio ona, después de un viaje á Italia con motivo de la Exposición Colombiana de Génova del 1892: « Allí, muchas casetas andar solas, humo y nada más » (el tren); « allí un hombre con pelo blanco y (se pasa las manos por el pecho), todo blanco, como el pingüino, y aludía al Sumo Pontífice León XIII al cual había sido presentado y que recordó siempre. Queriendo indicar la aglomeración de personas de las calles de nuestras ciudades decía: « Allí mucha gente, gente como heno ». Y así finalmente describió á los visitantes de la exposición: « Allí el hombre no trabajar, siempre pasear, fumar y nada más »; esta última impresión fué tal vez la más profunda y sugestiva, pues á la vuelta con estas palabras quería justificar su propia pereza.

es, el duplo de dos — *koni-sóki*; y aun entonces no tienen un número especial para indicar el producto. De la división sólo saben esto: dividir, por ejemplo, cuatro peces entre dos personas. De adición y sustracción no se encontraron huellas. Son poquísimos los que conocen el valor relativo de los números. Por ej.: Juannito Kaben, de la misión de Río Grande, sabe contar hasta más allá de ciento, pero si se le pregunta: « ¿Son más 95 caballos ó 37 caballos? », responde: « Yo no sé; alguna vez son más 37 caballos ».

En relación con la aritmética está el uso de contar la edad de los hijos. No usan naturalmente cifras, solamente saben decir en qué estación han nacido; cuando los árboles dan las flores (primavera); cuando está verde el prado (verano); cuando se enrojecen las hojas del roble (otoño); cuando cae la nieve (invierno). Por este medio saben decir poco más ó menos cuantas veces desde el nacimiento del niño brotaron las flores, reverdeció el prado, se enrojecieron las hojas del roble, cayó la nieve.

*Iniciación de los jóvenes en los misterios tradicionales.* — *Klóketen.* — Todo el régimen social está basado sobre la iniciación de los jóvenes en los misterios tradicionales. Es esto característico de los onas, y no parece común á ningún otro pueblo. Lo que voy á contar parecería increíble y fruto de invención, si no fueran incontestables los datos que recogieron los profesores Tonelli y Carbajal de la boca de los hermanos Bridges y también de los indios directamente.

Hé aquí de que se trata. Es tradición de los Onas que antiquísimamente las mujeres ejercían una superioridad de dominio sobre todos los hombres; ellas cazaban y pescaban dejando las faenas domésticas y pesadas para los hombres. Las mujeres conseguían mantener tal predominio mediante un sistema de apariciones terroríficas de supuestos espíritus, los cuales se aparecían siempre protegiendo á aquellas y castigando á los hombres hasta con la muerte, cuando éstos mostraban deseos de insubordinación ó sólo resistencia á sus caprichos. En una palabra, un verdadero régimen de terror con que explotaban la supersticiosa creencia de los hombres en las apariciones de los espíritus, los cuales no eran más que mujeres disfrazadas. Todo este sistema de supercherías de las mujeres en daño de los hombres, que de esta manera quedaban reducidos á la condición de verdaderos esclavos, estaba encubierto con el más riguroso secreto, que debió permanecer oculto no sólo á los hombres, sino también á las niñas que no eran aun juzgadas fieles depositarias de él. Tal secreto se revelaba á las jóvenes mediante una ceremonia especial, en la cual conocían la impostura de tales apariciones, que tantas veces

antes habían visto y temido como los hombres. Pero, continúa la tradición, un día, sea por indiscreción de alguna mujer ó por sorpresa de algún hombre, el secreto se descubrió; entonces los hombres esperaron la época de una iniciación, cayeron sobre las mujeres y las mataron (*Mná-maxrn* — matanza de las mujeres), perdonando sólo á las niñas, que sabían no haber sido nunca partícipes del secreto.

De las mujeres, sólo cinco escaparon de la matanza, á saber: la luna que entonces era una gran médica (*bruja*), hacía mucho daño á los hombres y tenía la preminencia entre las mujeres. Esta, agarrada á un hombre forzudo (que después se trasformó en pájaro de plumas amarillas) fué violentamente arrojada de cabeza en el fuego; pero, habiéndose soltado, pudo huir y correr al mar para encontrar en el agua un alivio á las quemaduras, de las cuales no obstante le quedaron las señales que constituyen, según los Onas, las actuales manchas lunares. Otra, habiéndose precipitado en una cascada, se cambió en pato salvaje, de plumas blancas como la espuma de las aguas. La tercera tomó la forma de un pato marino de alas largas (*pato á vapor*). La cuarta se cambió en cisne y la quinta en becada. Es aún tradición que los hombres de entonces, terminada la matanza, imitaron en provecho propio el sistema usado hasta entonces por las mujeres, para hacer esclavas á las niñas que todo lo ignoraban.

A parte de la mayor ó menor autoridad de esta tradición, lo cierto es que actualmente los hombres onas se sirven precisamente de la creencia supersticiosa de las mujeres en los espíritus (representados, se entiende, con apariciones) para tenerlas totalmente subyugadas.

Los espíritus, que fingen los hombres disfrazados, son ocho.

1). *Schort*, espíritu de las piedras blancas, es alto, de color blanco, muy panzudo, con ojos pequeños y cabeza con melena que mueve lentamente de una á otra parte. Tiene los brazos pegados rigidamente por el codo, un poco hinchados, y el dedo medio de la mano derecha largo y retorcido. Lleva un nudoso bastón con que golpea á las mujeres, especialmente á las que son menos respetuosas para con los hombres, y tira piedras. Podría herir también á los hombres, los cuales, para hacer más verosímil la comedia, con frecuencia fingen temerle y ser por él heridos y hasta muertos. Habita en el interior de la tierra de donde sale elevándose del medio de un fuego que arde en medio de una choza especial.

2). *Hálpen*, espíritu de las nubes, es la esposa de Schort; es blanca como las nubes, des-

ciende y anuncia su proximidad con un ruido parecido al aleteo de un pájaro grande.

Puede coger á las mujeres y á los niños, llevarlos por el aire, comerlos y después dejar caer los huesos pelados; y los hombres no dejan de abribuir á ésta los restos de esqueletos diseminados por la isla.

3). *Táne* es la hermana de *Hálpen*, á la cual se parece en todo, excepto en el color que es rojo. Vive bajo tierra y la presentan los hombres como un espíritu de gran ferocidad; aparece raras veces.

4). *Gkétermen* es hijo de Schort; ágil, alto, blanco con listas rojas, hermoso y no muy malo. Las mujeres no le temen, antes procuran conservar su amistad para que las defienda de los demás espíritus.

5). *Hárciai*, espíritu de las piedras negras, es negro, grande, con largos cuernos en la cabeza y lleva un bastón en la mano. Su aparición es la más temida, porque es el más feroz, iracundo y cruel enemigo de las mujeres.

6). *Gkmánta*, espíritu del árbol vivo, es hijo de un roble del cual sale; va vestido de su corteza.

7). *Háse*, espíritu del árbol seco, de color oscuro como la corteza de los árboles secos. Cuando aparece entra en las chozas, las arruina, derrama el agua de los recipientes, danza en el fuego y desparrama las cenizas; despedaza con los dientes los cráneos de guanaco y devora los sesos.

8). *Holemin*, espíritu del cielo, es considerado como un gran médico. Está untado de blanco y rojo; cura instantáneamente, sin dejar cicatriz, las heridas que los hombres fingien haber recibido de los demás espíritus y hasta resucita á los muertos. Huelga decir que las heridas son simuladas con sangre de guanaco, como también los muertos son fingidos.

Los Onas para representar el papel de estos ocho espíritus, se disfrazan con pieles de guanaco sin pelo y se pintan con los varios colores que las mujeres y los niños en su miedo supersticioso creen que tiene cada espíritu.

Estos misterios se le revelan al muchacho después de un periodo de prueba, durante el cual toma el nombre de *klóketen* (novicio). La prueba tiene un triple fin: primero, ponerlo en conocimiento del secreto; segundo, acostumbrarlo á las incomodidades de la vida y á despreciar el miedo; tercero, instruirle en los deberes de la vida nueva á que se acerca.

Hasta los 14 años el hijo varón vive bajo la tutela inmediata de la madre; pero cuando llega á la edad de la pubertad, y puede ser considerado suficientemente serio para ser guarda

fiel de una revelación tan importante, los parientes varones ó los hombres de la tribu resuelven hacerlo *klóketen*. Entonces dan principio varias pruebas que él debe superar. Empezan con alejarle de la aldea y le mandan á vivir solo en el bosque, donde habrá de procurarse el alimento, mas absteniéndose de algunas partes de animales; no comerá sesos, ni riñones, ni guanacos recién nacidos, ni carne con grasa, ni entrañas, ni tripas, ni sebo, ni huevos; no habrá de jugar ni hablar mucho, tendrá aspecto serio y podrá vestir dos pieles de guanaco en vez de una sola. Durante su permanencia en el bosque le asustan con los gritos y las apariciones de los pretendidos espíritus; las primeras veces cede al miedo y vuelve á la aldea, pero los hombres lo envían de nuevo al bosque.

En las apariciones sucesivas de los hombres disfrazados, que le hablan con voz alterada y espantosa, se hace valiente y lucha con ellos. Algunos de estos espíritus se le aparecen en una choza, hecha expresamente por hombres, de capacidad notable, llamada *haain*, con la puerta de frente á la aldea y á más de 200 metros de ella.

He aquí por ejemplo, como representan la aparición de Schort. Los hombres con el muchacho se sientan formando círculo al rededor del fuego y hablando cosas indiferentes. Después de un poco de tiempo, se oye un ruido sordo y especial; los hombres simulando temor, dejan las pieles de guanaco y huyen con el joven lejos de la cabaña, y todo esto evidentemente para hacer creer que mientras ellos están ausentes, Schort sale del fuego. En efecto, volviendo después de un rato, encuentran á Schort sentado al pié del fuego sobre el montón de las pieles abandonadas.

A su vista todos están en silencio llenos de miedo, hasta que él alzando el dedo del corazón hace señas al joven para que se siente á su lado. El joven debe ir por amor ó por fuerza; pero mirando siempre al fuego que arde en medio del toldo. Luego Schort hace señas á un hombre para que coja al joven á cuestras poniéndole los brazos sobre los hombros de modo que caigan por el pecho, y á otro que le amenace á la espalda con un tizón. El muchacho debe mostrarse animoso en todas las pruebas; no debe quejarse porque sino sería declarado cobarde y abandonado hasta otro *klóketen*; pero esto parece que casi nunca sucede, pues es muy grande la fuerza de ánimo de los jóvenes que los hombres juzgan dignos de ser iniciados.

Estas pruebas duran cerca de un mes, durante el cual el iniciado sufre y adelgaza. Al fin los hombres le descubren el misterio, ha-

ciéndole palpar que todo aquello era un engaño y una carnavalada, y que estos espíritus por él temidos á causa de los cuentos que ha oído y de las apariciones recientes, no existen, sino que son invenciones y trampas de los hombres para tener sujetas á las mujeres é impedir que vuelvan á su antiguo predominio. Finalmente le amenazan con la muerte en el caso de que se deje escapar aunque sea la más pequeña parte de tal secreto, hablandó con las mujeres, á las cuales hay que hacer creer siempre que estos espíritus existen realmente, que están á las órdenes de los hombres y dispuestos á sofocar cualquier tentativa de insubordinación.

Después de todo esto; el joven entra definitivamente en la compañía de los hombres y se emancipa de las mujeres; mas durante dos años habrá de hacer largos viajes, cazar mucho y abstenerse de algunos alimentos.

Después de esta exposición, vienen espontáneas algunas preguntas. Y ante todo se puede preguntar: Si tan riguroso es el secreto, cómo consiguieron descubrirlo los civilizados?

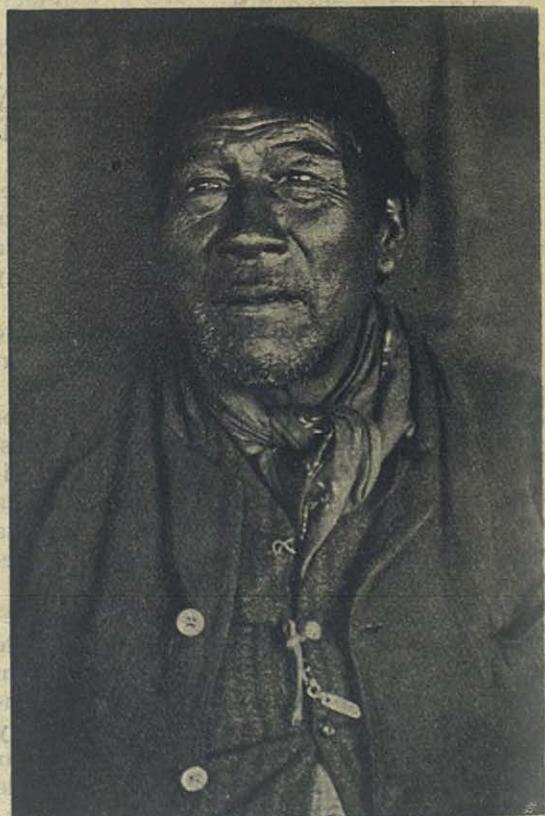
Hé aquí las dos fuentes de que me he servido: los profesores salesianos Tonelli y Carbajal oyeron contar todo esto á los hermanos, Lucas y Guillermo, hijos del pastor anglicano Tomás Bridges. Lucas por espacio de veinte años estuvo entre los Yan, cuya lengua y costumbres conoce muy bien, después se puso en relación con los Onas y aprendió á perfección su lengua. Para él los Onas no tuvieron secretos. Además, el profesor Tonelli oyó lo mismo de una de las mujeres que viven en nuestra misión de Río Grande, la cual decía que lo había sabido por un muchacho, y también por un indio de esta misión, que, habiendo sido interrogado á este propósito, se echó á reír; pero luego poniéndose serio dijo: *No es verdad: es un juego para asustar á las mujeres.*

La segunda pregunta que se presenta es la siguiente: ¿Por qué los adultos no manifiestan al joven ona este secreto sin tanto aparato y sin tantos sustos?

Parece que ellos creen, que, con este aparato, queda más impresa la obligación del secreto; obligación que se recuerda con cada nueva iniciación. A demás el joven, después de años de miedo remoto á las apariciones frecuentes de los supuestos espíritus, y de los días de miedo más profundo en la ceremonia del *Klóketen*, experimenta una íntima satisfacción y como un sentimiento de superioridad al ver que los no iniciados pasan tanto miedo y se siente maliciosamente interesado para no privarse de aquel privilegio manifestando el secreto, lo cual por otra parte le humillaría debiendo en tal caso confesar que ha tenido tanto miedo de una

máscara. Por último, siendo el *Klóketen* una ceremonia que se celebra en la pubertad, el joven sabe que el secreto forma en su futura mujer, ó mujeres, una conciencia de sumisión á toda prueba y de servidumbre resignada.

Después de esto, ¿deberemos decir que los Onas son arreligiosos? No: estos farsantes, que como instrumento de gobierno representan los papeles de las divinidades que *ellos crearon*, creen además en otros espíritus, en la vida



Tierra del Fuego: El Kon de la aldea en Río Grande.

ultramundana del alma, en la metempsícosis, en los espíritus de los médicos muertos, y en un sistema mitológico bastante complicado.

De la tradición secreta del *Klóketen* dependen muchas leyendas de los Onas. Por ejemplo: ¿queréis saber por qué una especie de oca fueguina tiene las alas extendidas cuando anda? Hé aquí la razón. Esta oca es una de las cinco mujeres que escaparon de la matanza, tenía muchos hijos y deseaba cobijarlos para defenderlos. Pero viendo que no podía salvar á ninguno, movida por el instinto de conservación se puso en fuga teniendo siempre los brazos abiertos, esperando con afecto maternal, que la siguieran sus hijos debajo de ellos.

Y también ahora signe haciéndose la misma ilusión y continúa teniendo las alas abiertas. Asimismo cierto pajarillo lleva en la cabeza algunas manchas que parecen gotas de sudor porque éra un *enanito*, tan furibundo enemigo de las mujeres que en la matanza, á causa del enorme trabajo, le corría el sudor por toda la cabeza. Convertido en pájaro, conservó aquellas señales



Tierra del Fuego: Un joven ona.

de las gotas de sudor, cual gloriosas cicatrices de heroica empresa.

*Habitaciones.* — A causa de su vida esencialmente nómada y por la pobreza de la región, las chozas de los Onas son en extremo miserables. Usan dos especies de chozas: una bastante compleja, para las permanencias algo largas en un lugar, la otra es un simple abrigo para las paradas breves.

La primera es de forma circular, construida con palos clavados en el suelo y que se unen en la parte superior formando un cono. Las rendijas que siempre queda entre un palo y otro, á pesar de que los pongan muy juntos, las tapan con barro; sobre la choza estienden desordenadamente pellejos de guanaco pelados y pintados de encarnado con una mezcla de

tierra y grasa de foca ó de ballena. La entrada consiste en una abertura sin puerta, haciendo toscamente el oficio de ésta, una piel de guanaco. En medio de la choza arde constantemente el fuego y el humo sale por todas partes.

Al rededor del fuego hay de todo: restos de comida, huesos pelados, pedazos de conchas, pellejos de guanaco y de otros animales. Los enseres de casa, las armas para la caza y la pesca y los comestibles, unos están colgados de los palos, otros ruedan confusamente por el suelo. Cuelgan, pedazos de carne, pescados, cestos de junco llenos de conchas, de *cauta* (*Cyttaria Hookeri*), de *ter* (*Cyttaria Davinii*) etc., y la aljaba de piel de foca con las flechas dentro. En el suelo, apoyados á los palos, están la cuna, los arcos y los arpones; y en desorden cajas de lata, botellas de vidrio, aros de hierro de barriles encontrados en la playa, tierra blanca y roja para pintarse, muchos talegos de piel de foca, de zorro, de canguro, de pájaros, en los que guarda los adornos de las mujeres y de los niños, semilla de *tai* (una planta crucifera), plumas de pájaros para las flechas y todas sus riquezas; hay, además, esparcidos pedazos de piedra arenaria para trabajar las flechas y afilar los cuchillos, leña para el fuego, etc. Todo este *bazar* presenta un aspecto muy desordenado y explica la dificultad con que permiten que el *kolióte* (*forastero*) mire dentro y tanto menos que entre.

Estas chozas que constituyen la habitación de una parada regular, reunidas en grupos forman aldeas, en las cuales actualmente no se nota ninguna disposición establecida de antemano. Digo actualmente, porque los Onas que viven según sus costumbres, no forman más que dos aldeas considerables, á saber: la de Río Fuego, junto á la familia Bridges, y la de nuestra misión en el lago Fagnano. Nuestras misiones, naturalmente, poseen grupos de casas colocadas en orden con calles, plazas, etc. Pero antiguamente cuando eran más y no habían sufrido el contacto con los civilizados, colocaban sus chozas en fila al pie de una colina que se elevaba hacia la playa del Este de la isla grande y que constituía para ellos un buen abrigo contra los vientos de Oeste. Y en efecto, casi toda la playa del Este presenta este relieve repentino de altura variable, al pie del cual se ven numerosos y anchos círculos cuyo terreno está constituido hasta notable profundidad por muchísimas conchas de moluscos marinos, alimentos de los Onas, huesos de guanaco, de zorra, de canguro, pedazos de leña quemada, y una cantidad extraordinaria de trozos de guijarros, fragmentos producidos evidentemente en la elaboración de las puntas de las flechas. Estos

círculos están siempre alineados al pie de de aquella colina y esto explica como vieron los navegantes, al costear la isla, muchas hogueras, de las cuales se derivó después el nombre de la tierra.

La otra especie de choza, que propriamente no merecería tal nombre, es más bien un simple abrigo que improvisan en las paradas durante sus peregrinaciones ó en las permanencias cortas en un lugar. Consiste en algunas estacas de roble ó de leña dura, de un metro de alto y clavadas en el suelo en forma de semicírculo, con la parte convexa contra el viento, y sosteniendo pieles de guanaco, embadurnadas como de costumbre. Por la parte cóncava cavan una especie de fosa en la tierra, en la cual colocan heno ó pieles para descansar; en medio arde el fuego. Como son amantes de la vida nómada, al trasladarse de un lugar á otro deshacen sus chozas y se llevan las pieles y los palos con los demás utensilios atados en un haz con correas. Toda esta carga la deben trasportar las mujeres que, además, deben llevar los niños pequeños y tener cuidado de los mayorcitos. El hombre va delante con el arco y las flechas dispuesto á defenderse; le siguen los perros, á los cuales atan una pata delantera al cuello, para que caminando con tres no se alejen demasiado.

## REPÚBLICA ARGENTINA

### De la Misión de Chos-Malal.

(Carta de D. Mateo Gavotto al Sr. D. Pablo Albera).

Chos-Malal, 30 de Junio de 1911.

Revdmo. y amádisimo Padre:

**A**provecho la ocasión de encontrarme algunos días en casa para escribirle estas pocas líneas de afecto filial y sincera obediencia y también para darle una breve relación de nuestros trabajos.

Le diré en primer lugar que esta Misión de Chos-Malal, después de 24 años de existencia, con la ayuda de Dios y la protección de María Auxiliadora, se conserva en su fervor primitivo.

Hace más de 22 años que llegué á esta casa; no he salido de ella y no sé hasta cuando permaneceré, porque soy y seré siempre hijo de obediencia. La vida que aquí llevamos se la contará cuando llegue á Italia nuestro querido hermano Serafin Sanbernardo, que durante muchos años fué mi brazo derecho durante mis excursiones por el campo.

Nuestra parroquia tiene una extensión tan vasta, que si no fuera porque se dan periódicamente misiones en todos los centros, sería imposible que los fieles pudieran cumplir sus deberes religiosos.

Hace pocos días volví de una misión, que duró desde el 4 de mayo hasta el 22 de junio y dió muy buenos resultados. En enero había dado otra que duró cerca de un mes. El resultado de estas dos misiones fué el siguiente:

Comuniones	1047
Confirmaciones	208
Bautismos	147
Matrimonios	12

El resultado del año pasado fué este:

Comuniones	1790
Confirmaciones	540
Bautismos	425
Matrimonios	40

Hé aquí, queridísimo Padre, lo que producen nuestras misiones anuales en el campo, sin contar lo que se hace en la parroquia.

Reciba los más cordiales saludos de estos sus hijos; bendíganlos y con nosotros bendiga á nuestros feligreses esparcidos por estas tierras.

Su hmo. hijo en J. C.

MATEO GAVOTTO Pbro.

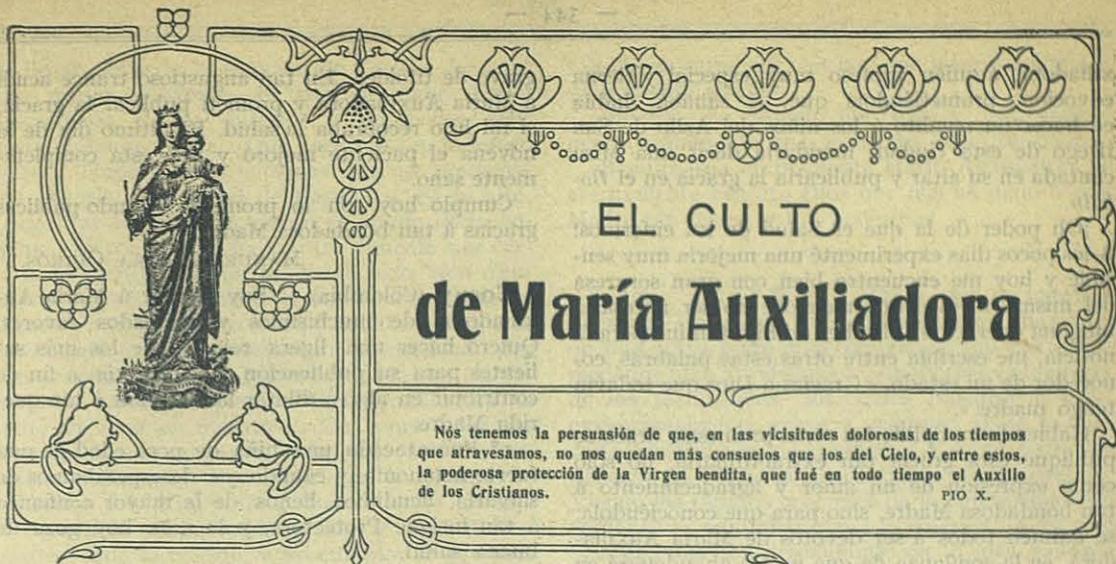
Misionero salesiano.

### TESORO ESPIRITUAL.

Los Cooperadores Salesianos que *confesados y comulgados*, visiten devotamente una iglesia ó capilla pública, ó si viven en comunidad, la propia capilla, y rueguen según la intención del Sumo Pontífice, pueden ganar las siguientes indulgencias plenarias:

Para el mes de Enero:

1. El día 1, Circuncisión de N. S. J. C.
  2. El día 6, Epifanía del Señor.
  3. El día 14, El Smo. Nombre de Jesús.
  4. El día 18, Cátedra de S. Pedro en Roma.
  5. El día 21, Fiesta de la Sagrada Familia.
  6. El día 23, Desposorios de María SSma.
  7. El día 25, Conversión de S. Pablo.
  8. El día 29, Festa de S. Francisco de Sales.
- En este día es obligatoria la visita á una Iglesia ó Capilla Salesiana; y si no existe en el lugar, la propia Parroquia; para los Religiosos basta que visiten la Capilla de la Comunidad.



## Gracias de María Auxiliadora.

**Salamanca.**—Habiendo venido mi padre á Salamanca por Pascua de Resurrección para sus negocios, cayó enfermo. Al principio creíamos fuese cosa de nada, pero como el mal seguía, avisamos al médico y éste dijo que la cosa era grave, pues se declaró la pulmonía. Yo que estaba educándome en el Colegio de las Hijas de María Auxiliadora de esta ciudad y sabía todos los milagros que esta buena Madre hace á sus devotos, fui unos días á la casa donde paraba mi padre y comprendí su gravedad, la pena de mi pobre madre y que los médicos no daban esperanza de vida, pues dispusieron que recibiera el Viático. Entonces viendo que en la ciencia humana no había remedio, me fui llorando á mi Colegio. Una de mis profesoras me consoló, diciéndome que volviera á empezar otra novena á María Auxiliadora con más fervor que la primera; al mismo tiempo empezaron las religiosas y compañeras del citado colegio otra novena por la salud de mi padre. Al tercer día de la novena estaba fuera de peligro. Yo ofrecí un año de hábito, decir una misa en el altar de María Auxiliadora y publicar la gracia en el *Boletín Salesiano*; y hoy que mi padre se encuentra completamente restablecido, cumplo mi promesa.

Abril 1911.

AMALIA S. MIGUEL.

**Sarriá-Barcelona (España).**—A consecuencia de fatigas y trabajo excesivo cayó gravemente enfermo el Prefecto de la casa salesiana de Sarriá, Rev. Sr. D. Esteban Capra. La fiebre subió á 40 grados desde el primer día y los médicos declararon que se trataba de una fuerte pulmonía, que por desgracia se complicó con una parálisis intestinal; ésta, suprimiendo las funciones, hacía inútiles

las medicinas, impedía la nutrición y amenazaba con una infección de carácter agudo.

El enfermo se vió bien pronto desahuciado y se le administraron los últimos Sacramentos.

Los alumnos de la casa de Sarriá dieron una grande muestra de amor á su Superior y de su confianza en María Auxiliadora. Cada taller-escuela, cada clase, hacía su novena para pedirle á la Virgen la curación de su amado Superior; la mesa eucarística se veía más concurrida que de ordinario; en una palabra, oraban mucho.

Lo mismo hicieron los Salesianos y aspirantes de Alicante, los alumnos de Mataró, en cuya casa D. Esteban había sido Prefecto, los de Valencia y Barcelona, las Hijas de María Auxiliadora y varias familias y personas particulares.

En el momento de mayor gravedad, el Sr. Inspector hizo reunir á los socios de la Compañía de la Inmaculada para que rogaran á la Virgen por el enfermo.

Y la Virgen oyó tantas súplicas de almas amantes, y en breve tiempo el enfermo entró en franca mejoría y rápida convalecencia.

Hoy está perfectamente bien y lleno de gratitud no cesa de proclamar las bondades de María Auxiliadora.

La comunidad agradecida hace pública esta gracia para edificación y aliento de los atribulados.

Agosto 15, 1911.

**Utrera (España).**—Enfermé gravemente; el diagnóstico del médico fué en absoluto reservado; pero me dijo que era necesaria una peligrosa operación quirúrgica, agregando que, aun con eso, la curación absoluta y completa era poco menos que imposible.

Habiendo consultado el caso con un hijo mío médico, me dijo que era preciso me entregara sin tardanza en manos del facultativo, pues, según él, urgía me sometiese á dicha operación. Yo la repugnaba por completo y en tan terrible trance invoqué el poderosísimo valimiento de María Au-

xiliadora, á quien profesó muy especial y tierna edvoción, prometiéndole que, si sanaba, habia ed hacer un regalito á los niños del Asilo de San iDego de esta ciudad, mandaria decir una Misa cantada en su altar y publicaria la gracia en el *Boletín*.

¡Oh poder de la que es Salud de los enfermos! A los pocos días experimenté una mejoría muy sensible y hoy me encuentro bien con gran sorpresa del mismo médico que reconoce no ser necesaria ninguna operación. Al saber mi hijo tan inesperada noticia, me escribia entre otras estas palabras, conocedor de mi estado. « Gracias á Dios que todavía tengo madre ».

Habiendo cumplido las otras promesas, deseo se publique esta gracia tan extraordinaria, no sólo como expresión de mi amor y agradecimiento á tan bondadosa Madre, sino para que conociéndola, se animen todos á ser devotos de María Auxiliadora, en la confianza de que no los abandonará en los trances más difíciles y apurados.

Agosto 24, 1911.

DOLORES SALVATELLA.

**Abia de las Torres** (Palencia). — Es tan singular el beneficio que alcancé por intercesión de María Auxiliadora, que, más bien que una simple gracia, toca ya los límites del milagro.

Habiendo bajado Honorato Plaza, cercano pariente mio, á un pozo de seis varas de profundidad, notó al terminar su descenso que no ofrecía condiciones de seguridad.

Al momento, sin darle tiempo á nada, las paredes laterales formadas por gruesos cantos, se desplomaron sobre él sepultándole entre sus ruinas. Creyeron todos inevitable su muerte, ya fuese producida por la fuerte percusión de las piedras, ó bien por la asfixia. Empezaron no obstante, aunque con pocas esperanzas, los primeros trabajos de salvamento.

Al dar principio, cayeron además unas enormes piedras que remontaban el pozo. Ya no era posible esperar su salvación, lo creían todos aplastado bajo aquel terrible peso. Al fin, después de hora y media, se logró extraerle, pero no cadáver, sino ileso sin haber sufrido ni un ligero rasguño. Al poco tiempo nos referia él, que, al tener lugar el segundo derrumbamiento y escuchar las voces de los de afuera, ya no hay remedio, no hay remedio; viéndose ya desahuciado de los hombres, imploró el auxilio de la Virgen á la que estuvo orando todo el tiempo que permaneció sepultado entre las ruinas. Ella le libró cuando todos lo juzgaban muerto, María Auxiliadora lo ha salvado; bendita sea. Agradecido, pues, por tan señalado favor manda 2 pesetas 50 céntimos y que se publique la gracia en el *Boletín Salesiano*.

N. N.

**Cartago** (Costa Rica). — En el mes de Marzo cayó enfermo de mucha gravedad mi hijo único de once años de edad.

Después de unos días, el mal se agravó, y el médico que le asistía declaró que se trataba de un caso

grave de tifoidea. En tan angustioso trance acudí á María Auxiliadora y prometí publicar la gracia, si mi hijo recobraba la salud. El último día de la novena el paciente mejoró y hoy está completamente sano.

Cumplo hoy con lo prometido dando públicas gracias á tan bondadosa Madre.

MANUEL PIEDRA QUIRÓS.

**Cocuy** (Colombia). — Soy deudor á María Auxiliadora, de muchísimos y señalados favores. Quiero hacer una ligera relación de los más salientes para su publicación en el *Boletín*, á fin de contribuir en algo á dilatar la devoción á tan querida Madre.

1° Fué atacada una niña de poca edad de una fuerte neumonia, y cuando ya desesperábamos de salvarla, acudimos llenos de la mayor confianza á tan insigne Protectora, y la niña hoy goza de buena salud.

2° A otra niña que cuenta tres años de edad, la hemos tenido á punto de perder en dos distintas épocas. A la edad de catorce meses se le desarrolló una doble pulmonía, de cuya enfermedad casi la lloramos por muerta. El facultativo que buscamos para medicinarla, como para consolarnos, le suministró algunos medicamentos y se retiró, pues en esta población es muy raro el caso que el enfermo se cure de esta dolencia. En tan cruel angustia, acudimos á la dispensadora de todo bien, y colocando á la niña la medalla al cuello, principiamos una novena y ofrecimos enviar una limosna para los huérfanos y obras del Venerable D. Bosco. Su ayuda fué tan inmediata, que no puedo prescindir de relatar el hecho como aconteció. Ya casi moribunda, la alza mi esposa y le colocó la medalla; en este momento entró á verla una pobre mujercita con quien la niña simpatizaba; se incorporó, y como para hacernos comprender que estaba salva, tomó de las manos de la madre una moneda que esta tenia, y se la pasó á la mujer.

3° Hoy que cuenta esta misma niña tres años, acaba de salvarla de una disenteria de sangre que la atormentó por cuarenta días.

En todos mis negocios y angustias ha sido tangible su protección; por lo que en mi y en los míos, cada día aumenta nuestro cariño y gratitud á esta querida Madre.

Mayo 31 de 1911.

CLODOMIRO SIERRA F.

**Chucul** (Argentina). — Una hija mía de diez años de edad, trabajando en las faenas del campo, tuvo la desgracia de caer del caballo y se rompió una pierna. Por la gran distancia y escasez de médicos en estos pueblos, estuvo en tal estado doce días, antes de que le compusieran la pierna. Después de la compostura, guardó cama lo suficiente para sanar. Dos meses después ya caminaba bastante bien (se entiende con las muletas), cuando, paseándose por el patio, tuvo la mala suerte de pisar sobre la piel de una fruta podrida y resbalando la muleta, la niña cayó al suelo rompiéndose nuevamente la misma pierna. En tan doloroso estado resolvimos llevarla al hospital de Rosario de Sta. Fe.

Al llegar cerca de la estación de Casilda, he aquí otro nuevo obstáculo. El tren de carga había descarrilado el día anterior y no podía salir hasta el día siguiente. ¿Qué hacer en tan doloroso estado? Hubo buenas personas que me aconsejaron llevarla al hospital de Casilda y así lo hice. Luego que los médicos vieron el estado de la enferma, dijeron que no había otro remedio que cortar la pierna, porque no había sido bien compuesta y ya había crecido el hueso en mal estado. Viendo yo el peligro en que se hallaba mi hija, la encomendé á María Auxiliadora prometiendo dar una limosna para las Misiones Salesianas, si sanaba sin cortar la pierna. María Auxiliadora no tardó en venir en nuestra ayuda, pues á los tres ó cuatro días la operaron, pero tan sólo le limpiaron el hueso y le compusieron la pierna.

Gracias á la Virgen de D. Bosco, ahora mi hija se encuentra completamente sana y sigue diariamente yendo al colegio; y yo cumplo la promesa dando una limosna para las Misiones Salesianas é infinitas gracias á María Auxiliadora.

Junio de 1911.

LUISA BONANSEA.

**Gana (España).** — Ermelina Cruz da gracias con toda la efusión de su alma á la Augusta Madre María Auxiliadora, por haberle devuelto la vida, pues se vió al borde de la tumba á consecuencia de una fuerte disenteria y dispepsia acompañada de mortal tristeza, y agudos dolores en todo el cuerpo, por lo que perdió en el tiempo de la enfermedad más de una arroba de peso. Hoy en la convalecencia y con la esperanza de que la Virgen le dará su restablecimiento completo, cumple la promesa de publicar la gracia y enviar una limosna por la gracia alcanzada.

Agosto 7 de 1911.

N. N.

**General Acha (Argentina).** — Habiendo caído enfermo de meningitis uno de nuestros alumnos internos, Eduardo Cazenave, de 17 años de edad, fué llamado telegráficamente su padre, que vivía á unas 20 leguas, que él debía recorrer en carruaje.

El enfermo sentía en el alma que nosotros le sacásemos del colegio, y, por otra parte, el médico nos había dicho que era un caso perdido, y podíamos resignarnos á tener una defunción en el colegio. Cuando vi que, haciéndole el facultativo rayas por el cuerpo, éstas quedaban amoratadas y no desaparecían, como si el joven fuese ya cadáver, se le administraron los últimos Sacramentos, y se hizo por su alma todo cuanto fué humanamente posible.

Con todo, desesperando ya de todos los recursos de la ciencia y de las fuerzas humanas, antes de echarme en cama á las 11 de la noche, hice un voto por escrito á María Auxiliadora, si Eduardo sanaba, prometiendo además publicar la gracia en el *Boletín Salesiano*.

Las esperanzas humanas habían desaparecido; pero la visible y extraordinaria protección de María Auxiliadora no faltó en esta ocasión, como no ha

faltado en otras mil, en las que hemos acudido á su poderoso auxilio.

Eduardo ha sanado del todo y está actualmente trabajando al lado de sus queridos padres.

¡Bendita sea eternamente María Auxiliadora, y eternamente bendito Dios que nos ha dado á una Madre tan buena y tan poderosa!

N. N.

**Idem.** El 17 del p. p. Marzo, una de nuestras queridas Hermanas fué atacada repentinamente de una grave pulmonía complicada con dos enfermedades más, gravísimas y aun mortales al parecer de los facultativos, los cuales hallaron el caso, excepcionalmente grave y peligroso, dada la delicada constitución de la enferma y sobre todo por hallarse el corazón gravemente comprometido. Viendo los rápidos progresos de la enfermedad, sin tardanza se administraron á la enferma los últimos Sacramentos, no descuidando en lo más mínimo las prescripciones de los doctores, los que después de una detenida consulta, desesperaron del caso. Depositó toda mi confianza en la protección de nuestra celestial Madre, María Auxiliadora, por lo cual recomendé inmediatamente la enferma á las oraciones públicas y privadas de la Comunidad. Yo en tanto prometía á María SS. Auxiliadora una Misa cantada en su honor el día de su fiesta y hacer publicar la gracia en el *Boletín Salesiano* á mayor gloria de Dios y de nuestra Excelsa Madre. Llenos para todos de dudas y temores trascurrieron los primeros días del novenario en los cuales la enferma seguía agravándose, y nosotras temiendo de un instante á otro el último y fatal desenlace; pero en medio de tanta angustia y dolor, nuestra esperanza en María Sma. se mantenía inquebrantable, y María siempre clemente y siempre bondadosa Madre, se dignó consolarnos. Precisamente el día en que terminábamos la novena se notó en la enferma una sensible mejoría, que se fué acentuando hasta entrar en breve tiempo en una feliz convalecencia que la condujo á una completa curación. Por esto hoy que la vemos nuevamente desempeñando sus ocupaciones diarias, no podemos menos de elevar un fervido himno de agradecimiento hacia nuestra dulce Madre Auxiliadora.

Sor MARIA ROLLE,  
Hija de María Auxiliadora.

**Sta. Tecla (El Salvador).** — Con profundo agradecimiento hacia la bondadosa Madre, María Auxiliadora, cumplo la oferta, hecha por mí y toda la familia Nuila, de publicar en este *Boletín* la gracia singular por Ella concedida. Mi hija única y muy querida perdió la razón, y, á pesar de los recursos de la ciencia que le fueron prodigados, no recobraba la salud, habiendo sido desahuciada por los médicos. Desde un principio, llenas de fe y transidas de dolor, acudimos á María; y aunque los médicos se declaraban impotentes, redoblamos nuestros ruegos, habiendo hecho varias veces su novena y ofrecido muchas comuniones. Así pasaron seis meses que nos colmaron de pesares; cuando hé aquí que un día la enferma mejora no-

tablemente y la razón vuelve á su extraviado cerebro, cuyas facultades conserva hoy en la mayor lucidez. Llenos de gozo y gratitud indecibles, cumplimos lo ofrecido, alabando á la sin par María, Salud de los enfermos.

Mayo 15, 1911.

ANTONIA GUZMÁN DE NUILA.

**Yumbo** (Colombia). — A una hija mía se le quemó un brazo de tal manera que se vió en peligro de que tuvieran que cortárselo. Ya tenía perdida toda esperanza, cuando se me ocurrió pedirle á María Auxiliadora lo que los médicos no podían darme, prometiéndole una limosna y hacerme cooperadora. A tal efecto, le hice una novena y el día que la terminé, mi hija estaba fuera de peligro ya que no completamente sana.

Agradecida mando publicar la gracia y envío 20 pesos de limosna.

Junio de 1911.

MERCEDES VARELA.

**La Unión** (Colombia). — Hacia un año poco más ó menos, que estaba mi hija Bárbara de dos años de edad sufriendo de varias enfermedades, entre ellas una fuerte tos de la llamada ferina y fuertes ataques de lombrices cada día por lo menos; después de haberle hecho innumerables remedios, sin que por eso se viera mejoría alguna. Un día cayó en mis manos un *Boletín Salesiano*, y en vista de los innumerables milagros que obra cada día la Virgen Santísima Auxiliadora, acudí á ella pidiéndole que me sanara la hija. Prometí hacerle una novena; la hice y al acabarla vióse ya la mejoría de la niña, la cual está hoy completamente sana, gracias á María Auxiliadora.

En prueba de gratitud publico esta gracia en el *Boletín Salesiano*.

Mayo 24 de 1911.

SOLEDAD GARCÍA DE PRADO.

Dan también, con toda la efusión de su alma, gracias á María Auxiliadora y envían una limosna:

B — *Barcelona* (España): C. Torres, por haberle arreglado varios asuntos. — *Id.*: Una devota, por haber devuelto la salud á su esposo y haber traído á buen camino á una hermana suya. — *Belalcázar* (Esp.): N. N. por haberle devuelto la salud.

C — *Castiglione-Tirrella* (Italia): Félix Marmo, por varios favores y envía 30 ptas. de limosna. — *Calzada de S. Diego* (España): María A. Garrido, por un favor. — *Cambados* (Esp.): Primitiva Dominguez Levane, por favores recibidos y envía 10 ptas. de limosna. — *Cierva* (Esp.): Mercedes Jaén, por un favor y envía una limosna. — *Calceta* (Ecuador): Una Cooperadora, por haberle proporcionado un empleo y devuelto la salud á su esposo. — *Cali* (Colombia): José J. Aragón, por la curación de sus dos hijos Ema y Victor, y envía una limosna. — *Id.*: Dolores Caicedo, por la curación de una hermana que se hallaba en peligro de muerte. — *Id.*: Justiniano Lazo, por haberlo librado de graves tribulaciones. — *Id.*: Carmen C. de Ver-

gara, por haber librado á su hija de una operación quirúrgica.

E — *El Pao* (Venezuela): Rafael Rodríguez, por un favor. — *El Carmen* (Colombia): El Sr. D. Enrique Artida G., por dos favores obtenidos.

G — *Galadar* (Canarias): Una Cooperadora, por haber devuelto la salud á su hermano enfermo.

H — *Hondón de los Frailes* (España): María Montoro, por haber librado á su hijo de una grave enfermedad, envía una limosna y manda celebrar una misa en su altar.

J — *Jinotepe* (Colombia): Rosa de Román, por dos favores y envía una limosna. — *Jaritagua* (Venezuela): Las Sras.: María Elías Mújica, Josefa González, Dámasa Arias, Andrea A. de Heredia, por favores recibidos.

L — *La Plata* (R. Arg.): Gabriel V. Mendoza, por haberlo curado librándolo de una peligrosa operación, y manda celebrar una misa en honor de María Auxiliadora. — *La Coruña* (España): R. E., por un gran favor, y envía 5 ptas. de limosna. — *Id.*: E. Ú., por varios favores, y envía una limosna. — *Id.*: R. C., por varios favores y envía una limosna.

M — *Madrid*: A. Torroja, por haber devuelto la salud á su padre gravemente enfermo y envía una limosna. — *Moncerrato de Faubla* (Ecuador): Una devota de María Auxiliadora, por haber librado á su hijo de un fuerte ataque y envía una limosna. — *Masaya* (Nicaragua): Enriqueta de Bermúdez, por haberle salvado la vida á su esposo desahuciado por los médicos, y envía 2 pesos de limosna.

P — *Pisto* (Colombia): Lucila Becerra, por dos favores y envía dos francos de limosna.

R — *Ronda* (España): J. G., por haberle concedido saber noticias de un hermano del cual no sabían nada hacía mucho tiempo.

S — *Salamanca* (España): Isabel Montes, por un favor y envía una limosna. — *Soledad* (Colombia): Clemencia D. de Donato, por haber devuelto la salud á su hijo gravemente enfermo, y envía 10 ptas. de limosna. — *S. Jacinto* (Venezuela): Pedro V. Alarcón, por haber librado de un peligroso ataque á su hijo José Ramón. — *S. Vicens dels Horts* (España): José Rigol, por un favor concedido á su hija y envía una limosna.

V — *Valencia* (Venezuela): José María Ochoa, María de la Luz, Rosaura de Camperas y María de J. Matos, por varios favores recibidos. — *Vinces* (Ecuador): Las Sras. Dolores Cernas y Marina L. de Paredes, por favores recibidos. — *Vigo* (Esp.): E. L., por un favor concedido á una persona de su familia y envía 6 ptas. de limosna. — *Valencia* (Esp.): Francisca Urgellés, por haberla librado de una grave enfermedad y da 10 ptas. de limosna mandando, además, decir una misa en su altar. — *Velez-Rubio* (España): Juan Romero, por dos favores envía 25 ptas. de limosna y manda celebrar tres misas.

W — *Wheelwright* (Rep. Arg.): María Sosa, por muchos favores.

# POR EL MUNDO SALESIANO

## Las reliquias de S. Francisco de Sales

El 2 de agosto una imponente manifestación de fe tuvo lugar en la católica Saboya con motivo de la traslación de las reliquias de S. Francisco de Sales, y de Sta. Francisca Frémot de Chantal, del antiguo monasterio á la nueva casa construida para las religiosas en las pintorescas faldas de Semnaz. Se reunieron en Annecy dos Cardenales, Andrieux, Arzobispo de Burdeos y Maffi, Arzobispo de Pisa, y cincuenta Obispos; casi todos los Ayuntamientos de Saboya mandaron sus delegados y durante el día celebraron en la ciudad más de 1200 sacerdotes. Por la mañana 56 grupos de peregrinos con los párrocos y representantes de las sociedades católicas se reunieron á las orillas del lago con sus bandas y masas corales. Más de 60.000 personas tomaron parte en la magnífica procesión, seguidas del clero, órdenes religiosas, canónigos y obispos que iban delante de la urna donde se conservan las sagradas reliquias; la urna se colocó en una lujosa carroza, prestada por las familias de los dos santos. Cuatro obispos llevaban los cordones de las dos urnas. El Cardenal Maffi celebró misa de pontifical cantada por doscientos coristas y Mons. Touchet hizo el pater noster.

Invitado con mucha insistencia, también asistió nuestro Rector Mayor, al que acompañaba Don Julio Barberis, para representar la Pía Sociedad, la cual, aunque fundada por el Ven. D. Bosco, ha difundido por todo el mundo el nombre y la devoción del gran Obispo de Ginebra.

## Crónica de los Oratorios Festivos

**SANTANDER.**— El « *Auxilium* ». — Tan grandes han sido las simpatías que este infantil batallón ha despertado, que no dudando será del agrado de nuestros lectores, vamos á reseñar las dos últimas fiestas.

Una de ellas fué la entrega de la bandera.

El insigne cooperador salesiano y diputado provincial, Sr. D. José Maria Calderón, cautivado

por la gracia y donaire de los nuevos reclutas les ofreció una hermosa bandera.

El 10 de Agosto, día señalado para recibir el emblema de la patria al que van unidas todas las glorias y blasones del pueblo español, fué un día de triunfo.

A las 4 de la tarde todo era animación y entusiasmo en los patios del Colegio. Los soldados esparcidos acá y allá en animados grupos conversaban impacientes por oír el toque de llamada. Por fin el cornetín de órdenes, diminuto rapazuelo de gruesos mofletes, lanzó al aire agudas notas y los soldados con la disciplina que los caracteriza formaron inmediatamente. Comenzó el desfile la banda de trompetas y tambores, tocando un paso doble marcial que llevaba el entusiasmo á los corazones.

Con orden admirable y seguidos de multitud de curiosos que se agolpaban á su paso, se encaminaron á la finca del benemérito señor para recibir de sus manos el tan preciado regalo.

Con toda su familia y otros caballeros y señoras los esperaba con rostro alegre y bondadoso, característico en él.

Después de evolucionar ordenadamente en el jardín que se extiende ante su casa, los soldaditos, á un toque de corneta, se dispusieron á saborear un rancho extraordinario con que su bienhechor los obsequió. Terminado éste, la seriedad militar tornó á los rostros y se dispusieron al momento solemne; á la recepción de la bandera.

Una vez que fué bendecida por el Sr. Inspector de los Salesianos y apareció la bendita enseña en manos del abanderado, las notas vibrantes de la marcha real hendieron los aires y todos presentaron armas.

Al hacer la entrega el Sr. Diputado pronunció unas cortas pero elocuentes frases que rebosaban amor patriótico. El capitán, niño de pocos años, contestó con voz sonora y ademán gallardo, dando las gracias en nombre de sus soldados; dió vivas á la bandera, á España y á la familia que había hecho el regalo, haciendo jurar nuevamente á sus valientes morir á la sombra del lábaro bendito.

Terminó el Sr. Inspector con un discurso á manera de arenga, animándolos á luchar por las victorias de la fe y á custodiar con ahinco la pureza de costumbres blanco de los enemigos de Cristo. Se repitieron los vivas que fueron coreados por el batallón en pleno y á la voz de « rompan filas » se dispersaron todos, como bandada de gorriones, por los extensos jardines de la finca. Después de largo rato de expansión, el toque de « á formar » los reunió de nuevo; practicaron varios ejercicios y evoluciones, y después de recibir cada uno el discurso impres-

que el Sr. Diputado había pronunciado, se despidieron de tan generosa familia que aplaudía entusiasmada el paso de los rapazuelos, elogiando la obra de los Salesianos. Dios premie al digno Diputado tanta generosidad.

Los corazones infantiles donde vive lozano el sentimiento de la gratitud y en los cuales no hay doblez, sabrán impetrar de lo alto copiosas bendiciones para él y su familia.

No menos hermosa y simpática resultó la segunda fiesta en la que tomó parte el « *Auxilium* ».

Con motivo de la visita que á Santander hacían os Cazadores de Torrelavega (nuevo batallón infantil) en cambio de la que anteriormente les

más autoridades. Llegados allá, las tropas hicieron alto mientras la oficialidad subía al despacho del Sr. Alcalde. Este los obsequió con dulces y vino generoso. En este acto brindaron por la prosperidad de la tropa infantil el Alcalde de Torrelavega y el de Santander.

Desde el Ayuntamiento se dirigieron los soldados al muelle de maderas con el objeto de pasar revista.

Allí acudieron los Gobernadores militar y civil, el Presidente de la Diputación, el Vice-Presidente y algunos señores diputados, contándose entre ellos el distinguido cooperador salesiano protector decidido del Batallón « *Auxilium* » Exmo. Sr. D.



SANTANDER — El Director de la casa, Protector y oficialidad del "Auxilium."

había hecho el « *Auxilium* », las autoridades santomanderinas organizaron un festival militar infantil.

A recibir á los simpáticos viajeros acudieron á la estación el batallón « *Auxilium* » y la « Compañía infantil de desembarco » seguidos de multitud de curiosos.

El día se presentó lluvioso, pero las oraciones de nuestros niños despejaron el cielo y si bien todavía hubieron de mojarse bastante durante el camino que hay de casa á la estación, después cesó la lluvia y gozaron de un día espléndido.

Llegado el tren á la estación, fué saludado por el numeroso público que llenaba los andenes. Al aparecer la bandera del batallón visitante fué saludada por las bandas con las patrióticas notas de la marcha real.

En seguida, abriendo la marcha los húsares de María Auxiliadora, se dirigieron los batallones al Ayuntamiento para saludar al Sr. Alcalde y de-

José Maria Calderón. Después de la revista, todo el cuerpo de ejército fué obsequiado con pasteles por la Sociedad « Club de regatas »; y en seguida se dirigieron á tomar el tranvía del Sardinero, pues allí tenían dispuesto un rancho de honor los tres batallones. Llegados allí, se repartieron en tres hoteles donde tuvieron comida abundante, reinando en todos la mayor alegría. Nuestro comedor fué honrado con la presencia del Sr. Diputado, D. José Maria Calderón, quien, demostrando una vez más su decidida protección al batallón « *Auxilium* », quiso comer con los soldados.

Después de la comida, la Sociedad de Amigos del Sardinero los obsequió en el Casino con una hermosa sesión de Cinematógrafo, repartiendo entre los soldados pasteles en abundancia.

A las cuatro de la tarde practicaron frente al Casino los tres cuerpos lucidas evoluciones, cosechando nutridos aplausos el « *Auxilium* » por su

maestría en el ataque de guerrillas. Estas evoluciones fueron presenciadas por enorme público.

A las 6 proximamente, se dió la orden de regreso á Santander, verificándose á pie por el paseo de Menéndez Pelayo, calle de la Libertad y paseo de Pereda.

Con aire marcial pasaron batiendo marcha los cuerpos infantiles en medio de dos columnas inmensas de gentío que llenaban los paseos.

Iba delante el « *Auxilium* » con su avanzada de húsares, siendo recibidos á su paso con nutridos aplausos que se repitieron hasta la estación. En ésta se dieron vivas á España, á Santander y á los batallones, despidiendo á los ilustres visitantes

P. Don Bosco en el año 1856, fué establecida en estas Escuelas Profesionales de Sarriá el día 8 de Diciembre de 1910, fiesta de nuestra Patrona, con gran entusiasmo de todos.

Así como la milicia terrena se honra con su bandera y pelea bajo su sombra, así nosotros quisimos ostentar como bandera la imagen de nuestra inclita Protectora, María Inmaculada; por lo cual acordamos hacer sin demora el estandarte y tuvimos la satisfacción de que lo bendijera nuestro Superior General, D. P. Albera.

Después de la Misa de Comunidad celebrada por el Revmo. Padre, presenciamos la solemne bendición del nuevo estandarte, obra preciosa debida



SANTANDER — El Sr. Calderón entregando la bandera.

las autoridades santanderinas y numeroso público.

¡Bien haya el pueblo que alimenta el amor patriótico en tan alto grado! ¡Gloria á los batallones infantiles y honor á Santander!

**SARRIÁ** (Barcelona). — La estancia de nuestro queridísimo Rector Mayor en España fué tan fecunda en episodios conmovedores que llenaríamos muchas páginas del *Boletín* si quisiéramos referirlos todos. Uno que merece los honores de la publicación es sin duda alguna la bendición del estandarte de la Compañía de la Inmaculada Concepción. La Junta de dicha Compañía nos suministró los siguientes datos, que hubiéramos publicado ya hace dos meses, si el Congreso Internacional de los Ex-Alumnos no hubiera ocupado las páginas del *Boletín*.

« La Compañía de María Inmaculada fundada por Domingo Savio y aprobada por nuestro Ven.

al pincel del Sr. D. Jerónimo Bordas, padre del digno Presidente de la Compañía, Don José Bordas. Fué padrino el distinguido capitán de Estado Mayor D. Mariano de Rivera y cordonistas los Sres. D. José de Rivera, Capitán de Ingenieros, y D. Enrique Millán, Capitán de Infantería.

Después de tan hermosa ceremonia, fueron invitados los piadosos capitanes á tomar el desayuno, después del cual se sacó una fotografía, como recuerdo de tan memorable día, en que tuvimos la satisfacción de disfrutar de la compañía de estos pundonorosos capitanes del Ejército de nuestra amada Patria.

El Revmo. Sr. D. P. Albera tuvo gran satisfacción en haber tomado parte en dicho acto, alabando y dando gracias á los tres distinguidos militares que tanto habían contribuído á la solemnidad del día ».

## NOTICIAS VARIAS

**CÁDIZ** (España). — De una pintoresca narración que de las risueñas costas gaditanas nos envía un *literato en ciernes*, extractamos lo que sigue.

Uno de los días del mes pasado los niños del Colegio, merced á la generosidad del Exmo. Sr. D. José Tejera, ex-cónsul del Ecuador, tuvieron un día de campo.

Después de un alegre y apetitoso desayuno en casa, precedidos de la banda que hacía asomar la gente á los balcones, se encaminaron los bulliciosos

y cariñosos todos los miembros de la cristiana y distinguida familia. La comida suculenta y abundantísima fué costeada, preparada y servida por el mismo Exmo. Sr. Tejera, su digna esposa y sus simpáticos hijos. La banda por su parte retornaba las atenciones luciendo lo mejor de su repertorio.

Después de la comida, una excursión por aquellos paisajes encantados, y al caer la tarde, los Sres. Tejera extremaron sus agasajos y cortesías para despedir á los excursionistas ofreciéndoles « lo más exquisito de su bodega y lo mejor de sus árboles frutales. Querían que lo viéramos todo que todo lo probáramos, continúa el futuro escritor, y que de todo disfrutáramos ».

A la vuelta, el paseo por la bahía resultó más poético y alegre aún que á la ida y los músicos no cesaron de manifestar su fragoroso regocijo por las bocas de sus instrumentos.



SARRIA-BARCELONA — D. P. Albera y los distinguidos oficiales con los socios de la Inmaculada.

expedicionarios al puerto para tomar el « Cristina » que los había de conducir á Puerto Real. Ya en la bahía, el « Río de la Plata » los saluda y la banda le devuelve el saludo coreado con vivas entusiastas á la marina española, al Rey y á la Patria.

Llegados á Puerto Real, se repite el espectáculo y, dice el observador cronista, « páranse á nuestro paso los carruajes y las máquinas, dejan de golpear los trabajadores, asómense las mujeres, rodéannos los curiosos, siguiennos los chiquillos y todos se aglomeran para vernos y participar de nuestra alegría. » Atraviesan hermosas fincas y ricas haciendas antes de llegar á la poética quinta del Exmo. Sr. Tejera; y allí los esperan regocijados

« Por fin cansados y llenos de gratisimas impresiones nos entregamos dal descanso y en sabrosos sueños, soñamos lo que vimos, y vemos lo que soñamos, distinguiéndose entre todo las amables figuras del Exmo. Sr. Tejera y su distinguida, simpática y caritativa familia ».

Así termina el agradecido corresponsal su relación; y nosotros no podemos menos de hacer nuestro su agradecimiento á tan generoso bienhechor y á su noble familia.

**MATARÓ.** — Ecos del Colegio de S. Antonio.— Así se llama una hojita quincenal que los alumnos de este centro docente publican manuscrita, en la cual van haciendo la crónica del mismo. Aparte

de su utilidad evidente, como recurso pedagógico no deja de tener su mérito.

Allí hemos leído cartas afectuosísimas que los alumnos que salen del Colegio dirigen á su bondadoso Director, el P. Calasaz, y muchas noticias del Colegio que halan muy alto, no sólo en favor de la sabia dirección, sino también de la competencia del profesorado al cual manifiestan los futuros bachilleres no comunes simpatías.

Para muestra copiamos del diario lo referente al día 3 de octubre. « Comienza con toda regularidad el curso escolar, animados todos de buena voluntad para aprovechar las enseñanzas de los maestros. Hacemos un recuento de los niños y llegan á 94, faltando todavía por ingresar algunos que no han podido acudir con puntualidad por motivos especiales. Notamos que del pasado curso faltan ocho: 2 han empezado la carrera universitaria; 1 sigue el bachillerato; 2 se han colocado en el comercio de Barcelona; 1 ha dejado los estudios; 1 ha sido expulsado. El 30 de Mayo del pasado curso los niños eran 72 distribuidos así: 26, bachillerato; 20, comercio; 26, elementales. El estado actual es el siguiente: 38, bachillerato; 30, comercio; 26, elementales; total 94. Resulta que, descontadas las bajas del año pasado, hay un aumento de 31 niños ».

Felicítamos al P. Calasaz y á sus hábiles colaboradores, y hacemos votos para que los alumnos aumenten todos los años en la misma proporción.

**BUENOS AIRES (Argentina).** — La dirección del Colegio Pío IX de artes y oficios, con el deseo de perpetuar la memoria del alumno Ceferino Namuncurá, fallecido en Roma el 11 de mayo de 1905, ha dispuesto publicar su biografía que, juzgando por los datos que ya se posee, promete resultar muy hermosa é interesante. A fin de que tal publicación sea aún más completa, se reunirán todos los datos que sea posible, con un llamamiento ó circular que se está repartiendo en abundancia entre los jóvenes que tuvieron relación con el extinto, en la cual se piden noticias, cartas, informes, documentos, fotografías, recuerdos, etc.

Ceferino Namuncurá, como recordarán nuestros lectores, es hijo del terrible cacique de las Pampas, que tanto dió que hacer al Gobierno argentino. Trasladado el muchacho por los misioneros salesianos del rancho al Colegio Pío IX en 1897, le costó trabajo acomodarse á la vida disciplinada del Colegio; pero el sistema salesiano pronto con virtió al cachorro indio en un jovencito culto y afable que ahora se pondrá por modelo á muchos de nuestros niños. Cuando pensaba hacerse apóstol de los de su tribu, la muerte vino á segar esta flor de las misiones salesianas de la Patagonia.

El Pueblo añade por su parte que « el recordar á tantos jóvenes y representar al vivo ese modelo de juventud, producirá un gran bien y nos atrevemos hasta á decir, que nuestra misma historia nacional tendrá con esa biografía una hermosa é interesante página más, íntimamente relacionada con esa raza brava que está ya para extinguirse y que abrigaba tantas esperanzas en ese postrer

vástago. Para facilitar esta tarea á los generosos cooperadores y colaboradores se trazó un bosquejo ó cuestionario cronológico que indica las épocas y fases más interesantes de la vida de Ceferino Namuncurá. Quien lo desee puede solicitarlo en la dirección del Colegio Pío IX, calle San Carlos, N° 4050, Buenos Aires ».

**CUENCA (Ecuador).** — Tomamos de una carta estas noticias: — Debido á las circunstancias políticas por que atravesó la República, á causa de la inminente guerra, el año pasado no fué posible terminar con regularidad el curso escolar; mas, disipadas las ansiedades, este año se ha trabajado con más desahogo. Nuestras Escuelas fueron muy concurridas, llegando el número de alumnos á 380, divididos en dos categorías: los de las clases preparatorias, y los aprendices para artesanos.

Gracias á la asistencia pródiga de la Divina Providencia, este año hemos podido añadir una escuela más á las existentes de Carpintería, Sastrería y Zapatería; la escuela de Tipografía. Si bien no se halla montado á la moderna, el nuevo taller sirve bien para el primer aprendizaje. ¡Ojalá haya almas caritativas que nos ayuden con eficacia, y podamos pronto montar bien este nuevo taller!

Los hechos más notables de este año escolar han sido las solemnes fiestas de S. Francisco de Sales y de Maria Auxiliadora; fiestas en las que tomaron parte, á más de los devotos de Maria Auxiliadora y los Cooperadores Salesianos, muchísimas personas de la aristocracia y del pueblo. En estas ocasiones han hecho su primera Comunión muchos niños de las Escuelas, siendo su número total 175.

La fiesta de fin de año y los exámenes, todo resultó lucidísimo y la numerosa concurrencia quedó satisfecha. La nota sobresaliente fué la asistencia del Revmo. Sr. Inspector, D. Domingo Comin, que, aunque con bastante sacrificio, se trasladó de Guayaquil á esta ciudad. Adjunto le envío el programa de la distribución de premios que dejó gratos recuerdos en la concurrencia, siendo el animadísimo certamen de catecismo de 30 parvulitos lo que entretuvo por mucho tiempo alegremente. Puso remate á la función y como nota alegre, después del drama « El Cuarto Mandamiento » la zarzuelita ¡Br... qué frío!

Le envío también los últimos números de una pequeña hoja periódica, que edita nuestra tipografía, para lectura del pueblo, y ha tenido grande aceptación en toda la República. ¡Oh, si tuviésemos medios pecuniarios, cuánto bien se pudiera hacer ahora que abundan las hojas antirreligiosas! El periodiquito, como lo verá, lleva el título de *Grano de Arena*, propio para su tamaño.

**BOGOTÁ (Colombia).** — Tomamos estos datos de « *La Sociedad* ». — Con motivo de las bodas de plata del Reverendo Padre Aime, el Colegio León XIII de Artes y Oficios, bajo la acertada dirección del Rev. Padre Briata, rindió justo homenaje de cariño y estimación al distinguido hijo del Ven. D. Bosco.

El escogido y variado programa fué ejecutado en todas sus partes con mucha lucidez; tanto las

funciones religiosas como las que tuvieron lugar en el pequeño teatro del Colegio, estuvieron espléndidas. El día 23 de Junio, además de la parte religiosa, hubo por la noche una velada literaria; el 24, función dramático-musical y el 25, sesión de cinematógrafo en el patio del Colegio. Nos llamó especialmente la atención la iluminación eléctrica del establecimiento; ésta ha sido una de las mejoras más notables que esta Comunidad ha realizado últimamente. El motor se instaló en lugar muy apropiado y se advierte el cuidado y esmero con que se ha efectuado dicho trabajo.

Varios fueron los objetos presentados por el Rev. P. Briata al muy Rev. P. Aime con motivo

superiores y alumnos del Colegio, quienes, formando compactas filas, dieron un solemne aplauso tan luego como vieron que el Sr. General traspasaba el umbral de la puerta del establecimiento.

La Señorita Mercedes Argucia y otras nobles familias de Tegucigalpa y Comayagüela, la Directora del Colegio de María Auxiliadora y Sor-Maria González hacían corona al ilustre General. El P. Baldisserotto le saludó con un discurso en verso ensalzando sus virtudes cívicas y sus obras de progreso. Supo intercalar diestramente en su composición los nombres de los más distinguidos bienhechores del Colegio, empezando



PANAMÁ — Los Bienhechores del colegio con el personal.

de la fiesta de que hablamos; entre éstos figura una obra titulada *Los primeros veinte años del Colegio León XIII de Artes y Oficios*. Inmenso trabajo y gran paciencia han sido necesarios para que su autor, el Rev. P. Briata, haya podido coronar su obra. En ella se encuentra la historia de las Escuelas profesionales salesianas de esta ciudad, así como también todos los datos, informes, conceptos de la prensa y de varios hombres notables y otros muchos documentos importantes.

**TEGUCIGALPA (Honduras).** — El último lunes de Julio se vieron honrados los Salesianos con la visita del General Bonilla, ex-Presidente de la República.

A las 4,30 en punto, fué recibido por los

por D. Santos Soto que los proveyó de casa, Don Francisco Cáceres y la por tantos títulos distinguida familia Argucia.

Se ejecutó luego un programa escogido cuyos diálogos, poesías etc. se referían al Sr. General, como expresión de la estimación en que se le tiene. El P. Argueta cerró el acto con un conceptuoso discurso diciendo entre otras cosas que *para fundar un Hospicio Nacional de Huérfanos* « prestaria el General no tanto su espada, sino más bien su caridad é influencia ».

Terminado este discurso, el General se levantó de su puesto de honor para dar la mano al P. Argueta, como para indicarle que estaba conforme, é incontinenti dijo estas significativas palabras:

« Les agradezco las muestras de atención y cariño que se han dignado ofrecerme. Yo no conocía la institución de ustedes; pero ahora la he visto de cerca y veo que ustedes trabajan desinteresadamente por el bien de nuestra Patria; y yo, que la amo tanto, haré lo posible para contribuir con mi granito de arena á fin de que se ensanche la obra de ustedes, para bien de la Patria y honra de los Salesianos ».

Le acompañaron los Padres á visitar el interior del Colegio, quedando muy complacido de lo adecuado que es para una institución docente de esta naturaleza; y se despidió ofreciendo continuar sus bienhechoras y honrosas visitas.

**PANAMÁ.** — Con gusto publicamos la fotografía adjunta del Hospicio de Huérfanos de Panamá, dado el extraordinario desarrollo que va tomando la obra salesiana en este país, por obra de la Sociedad de los Cooperadores y Cooperadoras.

Si tenemos allí un hermoso edificio, edificado en cinco meses, sin un centavo de deuda; si lo hemos visto llenarse, como por encanto, de cien niños desheredados; si posee el establecimiento actualmente completos talleres de carpintería, zapatería, sastrería, imprenta, encuadernación y al principio del nuevo año escolar herrería-mecánica, con maestros competentes en sus oficios, como también una pequeña banda, todo lo debemos á la maravillosa actividad de ese núcleo de damas y caballeros, que sacrificando sus propias comodidades y afrontando mil dificultades y mortificaciones, supieron levantar ese monumento, digno de una capital.

Sabemos también que el Gobierno de Panamá para manifestar sus simpatías y confianza que le inspira nuestro sistema de educación, hizo, con sobrado acierto, un contrato con el Director del Establecimiento para recibir todos los niños abandonados por las calles sin padres ni pan, darles el sustento material, enseñarles un oficio y educarlos.

**MENDOZA (Rep. Arg.)** — De una carta dirigida al P. Vespignani entresacamos los siguientes párrafos: — « Tengo el placer de comunicar á V. R. que ayer se efectuó en este Colegio la función dramático-musical *pro Misiones Salesianas* como se habia anunciado antes. La función fué muy concurrida. El cuadro dramático de los ex-alumnos dejó plenamente satisfecha á la numerosa concurrencia con la representación del hermoso y sentimental drama « San Eustaquio ». El Sr. Vicario Foráneo, Dr. Juan A. Videla Cuello, con su palabra elegante entretuvo á los concurrentes durante media hora con una conferencia sobre nuestras Misiones de la Patagonia, demostrando la necesidad de escuelas católicas, especialmente en nuestros tiempos. « Yo daría, dijo el conferencista, los templos, las iglesias y hasta estaria dispuesto á dejar esta sotana, con tal que me dejasen las escuelas católicas y que se me permitiese que se enseñe en todas las escuelas la religión, como se hace en los colegios Salesianos ». Luego, después de haber demostrado su amor y simpatía por la Obra de Don Bosco, especialmente por las Misiones de la Patagonia, las recomendó á la caridad de los presentes, y para dar más valor á su palabra, leyó y

comentó varios trozos de la conferencia que V. R. hizo en el Templo de San Carlos. Es digno de admiración el empeño con que trabajó la Comisión organizadora de la fiesta, compuesta de Señoras Cooperadoras de esta ciudad. Después de una conferencia tenida el día 5 de Julio en la que las Señoras Cooperadoras se dieron cuenta de la critica situación en que se hallan nuestras Misiones, se dedicaron con verdadero ahinco á solicitar entre sus conocidos el óbolo de la caridad á favor de los niños pobres y menesterosos de la Patagonia. El fruto de sus trabajos alcanzó la suma de 1385 pesos. Hé aquí los nombres de las Señoras Cooperadoras que componian la Comisión: Sra. Milagro J. V. de Correa (madre de dos Salesianos), Martina B. de Arizú, Srta. Tránsito Nazar, Sra. Clementina O. de Videla, Sra. Antonia Z. de Brignone, Rosa de Zabalegui, Donatila C. de Bustos, Honoria P. de Caris, Juana G. de González, Srta. María Bianchi, etc.

A dichas Señoras, como también al Círculo dramático de Ex-Alumnos y á cuantos cooperaron con su caritativo óbolo al sostén de nuestras Misiones, vayan los sentimientos de nuestra más sincera gratitud; y les deseamos á todos el premio á que se han hecho acreedores ante aquel Dios que prometió el ciento por uno de lo que se da al menesteroso.

## BIBLIOGRAFIA.

*Hemos recibido:*

de Popelin Hermanos, 3, Rue Seguíer - Paris (VI).

**VADÉ MECUM SACERDOTIS** (11<sup>o</sup> Año), para 1912. - *Nuevo tamaño portátil.*

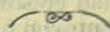
Esta preciosa obra es una agenda de bolsillo con texto latín y español, elegantemente encuadernado (pasta flexible); contiene un tarjetero, lápices y portaplápiz.

El sacerdote encuentra en él para cada día del año los datos necesarios de liturgia, rúbricas, etc., etc. Además, cada página contiene un espacio en blanco para consignar en él las notas relativas á los actos diarios de su ministerio sacerdotal. — Precio 1,75, franco de porte, por correo certificado 2,25.

Recordaremos á nuestros lectores, que para facilitar la adquisición del **Vadé Mecum Sacerdotis**, se acepta el cambio de 150 estampillas usadas de cualquiera República de la América latina.

**Compelle intrare.** Lecturas sobre la comunión frecuente y cotidiana, por el Ilmo. Sr. D. SANTIAGO COSTAMAGNA, Obispo titular de Colonia, de la Pia Sociedad Salesiana.

En tres meses se agotó la primera edición de este librito y como continuaban los pedidos, su ilustre autor puso mano á la segunda. El rendimiento de la primera se dedicó á socorrer un Colegio de huerfanitos, y el de la presente se destina á las obras del Templo nacional del Tibidabo. El hecho de haberse agotado en tan poco tiempo una edición numerosa, aunque hecha en América, y haberse pedido permiso para traducirlo al italiano, al francés y al inglés, es la mejor recomendación de áureo libro del sabio obispo salesiano.



## MEMORIAS BIOGRÁFICAS

de Mons. LUIS LASAGNA.

### CAPITULO XXXVI.

En el puerto de Río Janeiro. — Un orador feliz. — La cruz pectoral. — Por los Oratorios festivos. — En la Cascadina. — Las enseñanzas de la historia. — El Colegio de Santa Rosa transformado en almacén militar y hospital de la sangre. — A través del Brasil. — En busca del campo de las grandes batallas. — Espantosa realidad de los obstáculos para la evangelización de Matto Grosso. — En las minas de oro. — Los primeros gérmenes de otras tres fundaciones. — El camino del cielo.

Penas satisfechos los deseos de sus hijos del Uruguay, salió Monseñor para el Brasil donde le aguardaban también ansiosamente tantos corazones amantísimos. Las fiestas que allá se estaban preparando debían ser proporcionadas al amor que aquellos queridos hijos le profesaban y á la veneración que les inspiraba su nueva excelsa dignidad. Llegó á Río Janeiro el 9 de julio acompañado de su secretario y de varios otros sacerdotes salesianos. Antes aun de desembarcar del elegante vapor *La Plata*, se vió rodeado de un golpe de gente que se disputaba el honor de su primer saludo y de su primera bendición. Eran los alumnos de los colegios de Nictheroy, Lorena y S. Pablo con sus superiores y maestros, acompañados de muchos Cooperadores, en todo unas trescientas personas que, impacientes de verle, fletaron uno de los vaporcitos que hacen el servicio en el interior de la bahía y le salieron al encuentro hasta el punto donde había anclado el *La Plata*. Al són de la banda entonaron un himno compuesto expresamente para aquella circunstancia. Las ondas sonoras repercutiendo en la superficie del mar producían deliciosísimo efecto. Después el Doctor Agustín Dos Reis, Catedrático de la Escuela Politécnica de Río Janeiro, le dirigió en nombre de todos un entusiasta saludo, dándole la bienvenida á la tierra de la Santa Cruz. El orador era digno de la ocasión. A la vista tenemos su discurso y en verdad nos admira la sublimidad de sus conceptos y el ternísimo afecto que profesa al Obispo Salesiano. Su palabra de tribuno era fogosa, inspirados sus acentos. Una salva de aplausos coronó el elocuente discurso.

Una vez en el Colegio de Santa Rosa se entró en la capilla donde fueron dadas gracias á Dios por haber devuelto al cariño de los hijos el amado Padre revestido de la dignidad episcopal. Aprovecharon su presencia para celebrar con toda pompa la fiesta

de S. Luis Gonzaga, cuyas alabanzas cantó Mons. Luis Ramón de Silva Brito, incontestablemente el primer orador del Brasil. Era esta una delicada invención del afecto de los hermanos que, honrando al Protector de la juventud, querían honrar asimismo al venerando Prelado que tan dignamente llevaba el nombre de aquel santo.

El domingo siguiente, 23 de Julio, fué el día elegido por los Cooperadores salesianos para demostrar su afecto á Monseñor. Acudieron en gran número al colegio y le presentaron una riquísima cruz pectoral con cadena de oro, fruto de una suscripción iniciada por ellos mismos. Sentidísimos fueron los discursos, entusiastas las aclamaciones: fué una fiesta cordialísima, como hecha por aquellos benefactores de las obras salesianas y cual se merecía el Obispo á quien querían manifestar su afecto y ofrecer sus parabienes.

Durante su estancia en Nictheroy fué asimismo invitado á presidir la conferencia de S. Vicente de Paúl. Hijo de D. Bosco y promotor de los oratorios festivos, no podía desaprovechar la ocasión que se le brindaba para recomendar á aquellos caballeros, encendidos en admirable celo de caridad, una institución tan providencial como la mencionada de los oratorios que tan bien se compadece con el fin de las conferencias.

Entre sus visitas en Río Janeiro, sólo mencionaremos la que hizo al Internuncio de la Santa Sede, Mons. Gotti, que á los pocos años llegó á ser prelado del sagrado Colegio, y otra á Mons. Guidi, secretario del mismo, con quien Mons. Lasagna estaba unido por los lazos de la más cordial amistad. El 1º de Julio visitó en su compañía á *Cascadina*, á una hora de carruaje de Petrópolis, donde trabajan en la fabricación de tejidos más de cuatro mil obreros, unos tres mil de ellos italianos. Oprimiósele el corazón al ver á tantos de sus compatriotas sin ningún consuelo religioso, y mucho más al encontrar allí á muchas pobres jóvenes obligadas á trabajar entre los hombres. « ¡Oh! exclamaba, ¡por qué no tengo yo misioneros y Hermanas de María Auxiliadora para enviarlos á salvar estas almas? ».

Consoló igualmente con su visita á las buenas religiosas de Sión, fundadas por el P. Alfonso Ratisbonne, las cuales habitaban el palacio del emperador D. Pedro II. ¡Hecho digno de señalarse en la historia! Habíanse presentado estas Damas francesas al Emperador solicitando permiso para entrar en el Brasil, y D. Pedro, por no disgustar á la secta, las había rechazado indignamente. Pocos meses después se desplomaba el trono imperial y el gobierno republicano vendía á las mismas religiosas el palacio y el parque con todas sus adyacencias. En la sala del trono habita ahora aquel Rey cuyo imperio no tiene límites, cuyo dominio no tendrá fin, cuyo trono nadie podrá volcar: el Dios de nuestros tabernáculos.

(Continuará).

Con aprobación de la Autoridad Eclesiástica:  
Gerente: JOSE GAMBINO.  
Establec. Tip. de la S. A. Int. de la Buena Prensa  
Corso Regina Margherita, N. 176 - T URIN.

# Índice general del año 1911

## Documentos

- Carta de D. P. Albera á los cooperadores salesianos, 2.  
La educación estética del obrero, 8.  
La semana social de Barcelona, 12.  
El Instituto de las Hijas de María Auxiliadora en 1910, 23.  
Segunda exposición de las Escuelas profesionales del Colegio « Sta. Cecilia » en Sta. Tecla, 64.  
Primer aniversario de la muerte de D. Rúa, 9, 119, 150, 208.  
La Pía Sociedad Salesiana: IV Su desarrollo, 91, 120.  
Más sobre el sistema preventivo, 65.  
Después de la tercera Exposición de las Escuelas profesionales y Colonias agrícolas salesianas, 85.  
Un santo del siglo XIX, 145, 146.  
El Instituto de las Hijas de María Auxiliadora, 152.  
Concepto de la cooperación salesiana, 155.  
El V Congreso de los oratorios festivos, 271, 232.  
La Pía Sociedad salesiana y la información pública sobre la ley de Asociaciones, 237.  
El Santuario de María Auxiliadora declarado Basílica Pontificia, 229.  
Memorias biográficas de Mons. Luigi Lasagna, 354.

## Artículos de fondo.

- Paseando por la exposición de las Escuelas profesionales, 29.  
La Obra del Ven. Juan Bosco en España, 59.  
Tomad y leed, 185.  
El Tibidabo y el Congreso Eucarístico, 113.  
El Corazón de Jesús reinará en España desde el Tibidabo, 140.  
Los Salesianos en el Congreso Eucarístico, 202.  
Primer Congreso Internacional de los ex-alumnos de los Institutos salesianos, 233.  
Después del Congreso, 265.  
A las madres, 326.

## Recomendaciones.

- A nuestros lectores, 1.  
Por la buena prensa, 11.  
Oremus pro Pontifice nostro Pio!, 57.  
La edición del *Boletín* para España, 18.  
Importante, 94.  
Una súplica, 230, 249.

## Cartas y noticias de familia.

- Africa del Sur*: Construcción de un nuevo instituto salesiano, 34, 234.  
*Sicilia*: Inauguración de las escuelas de S. Luis en Mesina, 34.

- Desde la Calabria, 148.  
D. Pablo Albera en España, 205.  
Bodas de oro, 270.  
Inauguración de la cripta del Tibidabo, 240.  
La cripta, 268.  
La primera piedra de tres iglesias salesianas, 274.  
*Bibliografía*: 20, 37, 126, 160, 188, 282, 353.  
*Tesoro espiritual*: 10, 47, 84, 91, 154, 182, 211, 236, 267, 342.

## De nuestras misiones

- Argentina*: La Colonia agr. de Fortín Mercedes, 19.  
*Chubut*: Buena noticia, 13; Misión fructuosa, 277; Chos-Malal, 342.  
*Ecuador*: Excursión á Indanza, 15; *Matto Grosso*: Los triunfos de la fe, 37; Una súplica conmovedora, 40; La tribu de los Bororos, Sus juegos, 68; El Padrón de la tribu; Llegada providencial, 157.  
*China*: Peregrinación á Sanchiano, 70; Visita á Cantón, 98, 127; Los Salesianos de Macao, 131; La fiesta de las ollas, 159; Bazar de beneficencia, 278.  
*Mozambique*: De Mochelia, 101; Bautismo de un morito, 281.  
*Tierras Magallánicas*: Folk-lore fueguino, Onas, 212, 251, 336.

## Datos necrológicos.

- El Dr. D. José Bertello, 13; Da. Justina Sánchez de Castro, 28, D. Carlos Cabrera, 28; D. Esteban Bourlot, 46; D. Domingo Ugo, 47; Da. Loreto Gutiérrez de Areño, 56; D. Rosa de Ferrer, D. Francisco Bosco, D. Juan B. Albera, 140; Da. Carmen Sierra, 171; D. Manuel Pascual, 230; D. José Rodal, 232.  
*Cooperadores difuntos*: 56, 112, 172, 264.

## Culto de María Auxiliadora.

- Fiestas*: Valdocco, Carmona, Huesca, Málaga, Salamanca, Santander, Sarriá, Sevilla, Vigo, Zaragoza, 216; Béjar, Ciudadela, Mahón, S. Cristóbal, S. Clemente, Fornells, Alcohuja, Ganada, 252.  
*Iglesias*: Morelia (Méjico), 133.  
*Gracias*: 21, 48, 103, 133, 162, 190, 223, 256, 283, 343.  
*Reflexiones*: El culto de María Auxiliadora en la familia, 102; Para su fiesta, 132; El por qué de estas gracias, 161.

## Por el mundo salesiano.

- Crónica de los Ex-Alumnos*: Buenos Aires, 24; Turin, Buenos Aires, 50; Vigo, Milán, 51; Asun-

ción, Roma, Valencia, 76; Ciudadela, Buenos Aires, 107; Barcelona, Mataró, Valencia, 136; Circular á los Directores, Sevilla, Málaga, Ciudadela, 165; Ciudadela, Utrera, Buenos Aires, 227; Sta. Tecla, Buenos Aires, Foglizzo, Catania, Barcelona, 288; Buenos Aires, Valencia, 316.

*Congreso*: A losex-alumnos de las casas salesianas de España, 293; Afectuosas adhesiones; La Convocatoria; Preparativos, 296; El primer día: la inauguración; el saludo del Presidente del Comité ejecutivo; el saludo de D. P. Albera; el principio de los trabajos; la relación del primer tema; Mons. Morganti cierra la primera sesión; 299. El segundo día: dos reuniones llenas de alegría y entusiasmo; obsequio á los delegados; la visita del Card. Richelmy; la recepción del Municipio, 306. El último día: últimos trabajos; para el centenario del nacimiento de D. Bosco y de la fiesta de María Auxiliadora; el discurso del Señor Poesio; el agradecimiento de Don Pablo Albera; el fraternal adiós; todos á Valsálce, 316.

*Crónica de los Oratorios festivos*: Trieste, Ivrea, Sliema, 24; Trieste, 51; Savona, Alassio, Rosario, 73; Genzano di Roma, Madrid, Perosa Argentina, Trieste, Turin, Zaragoza, 76; Talca, Valparaíso, Savona, Jerusalén, 108; Madrid, 116; Para el Tibidabo, 118; Santander, 138; Birchirara, S. Severo, Liorna, 168; Huesca, Turin, 228, Santander, Sarriá, 347.

*Noticias varias*: Felicitación, 24; Madrid, 25; Barcelona, 26; Valparaíso, Santiago, Córdoba (Argentina), Asunción, Caracas, 27; Rodeo del Medio, Castelnuovo d'Asti, Ferrara, 28; Valdocco, 50; Las Perlas del Tibidabo, 63; Madrid, Sucre, Méjico, Sicilia, Novara, 55; Parma, Roma, 56; Obras son amores, Tibidabo, 78; Utrera, Santander, Vigo, Carmona, Ciudadela, Huesca, 70; Buenos Aires, Córdoba (Arg.), Concepción, Manga, Rosario, Sta. Tecla, Santiago (Chile), Valparaíso, Nápoles, Florencia, Milán, Oswiecim, 82; Reinará en España, Tibidabo, 106; Alicante, Huesca, Vigo, Mataró, Ciudadela, Descubrimiento del P. Carballo, Santiago, Bahía Blanca, El Cuzco, 113; Ciudadela, Nuevo Periódico, 133; Salta, Sta. Fe, Agua de Dios, Turin, Milán, Verona, 140; D. Andrés Beltrami, Fiesta de San Francisco de Sales, 347; Mataró, Huesca, Tegucigalpa, Roma, Lieja, Bruselas, Lubiana, 170; Nuevo Director General de las Escuelas Profesionales, Viajes de nuestro Superior, 223; Sarriá, Este, 229; Sta. Tecla, Vigo, Salamanca, Sarriá, 290; Valdocco, 258; Conferencias Salesianas, Santander, Sarriá, Cádiz, Viedma, Bahía Blanca, Roma, Lieja, El «607», 260. La obra expiatoria nacional, 331; Cádiz, Buenos Aires, Bogotá, Tegucigalpa, Panamá, Mendoza, 350.

## Grabados.

Viena. Niños del Oratorio festivo, 5; D. José Bertello, 13; Fortín Mercedes, Orillas del Río Colorado, 19; Trieste. La banda del oratorio festivo, 25; Mesina. Edificios regalados por el Papa, 36; Matto Grosso. Colonia del Sdo. Corazón, 39; Clase inferior, 41; Clase de costura, 42; la Tenería, 43; la Herrería, 39; Clase inferior, 41; la vendimia, 45; Vigo. El «Formidable», 52; Tibidabo. Columnas de la Cripta, 53; Estado de los trabajos, 54; Mons. Cagliari, 61; Carmona. Colegio salesiano, 63; Utrera. Capilla, 79; pórtico, 80; Huesca. Banda infantil, 81; Salamanca. Colegio salesiano, 83; D. Rúa, 89; La Boca. Iglesia y Colegio. Vigo. La Congregación de S. Luis, 87; D. Esteban Bourlot, 100; Valparaíso. Niños de la primera Comunión, 107; Savona. «Don Bosco», 108; Valparaíso. Escuela profesional, 110; Madrid. Congregación de S. Luis, 116; Primer grupo de niños, 117; Segundo, 198; Morelia. Superiores y alumnos, 130; Capilla de María Auxiliadora, 133; Vigo. Los marinos alemanes, 137; Santander. El «Auxilium», 139; Lubiana. Alumnos del Colegio, 143; Mons. Karlin y los internos, 149; Mons. Karlin, 151; Birchirara. Oratorio festivo, 158; Málaga. Ex-alumnos, 167; Valencia. Fiesta deportiva, 169; Sarriá. D. Pablo Albera y los cooperadores, 206; La velada, 207; Buenos Aires. Ex-alumnos uruguayos, 210; Huesca. El Sr. Obispo con los niños de la primera Comunión, 219; Sarriá. Exposición anual, 226; Sevilla. D. Pedro Ricaldone y los antiguos alumnos, 237; Valdocco. Niños de primera Comunión, 229. D. Manuel Pascual, 203; Zaragoza. Oratorio festivo, 236; El Sr. Obispo de Barcelona, 241; Sarriá. Los gimnastas, 247; Santander. Los Húsares de María Auxiliadora, 253; Béjar. Niños de primera Comunión, 259; Sarriá. La Banda, 261; Barcelona. Cripta del Tibidabo, 268; Las obras, 269; Mons. Cagliari, 270; Turin. Mons. Richelmy, 272; Los Congresistas del Congreso de los Oratorios festivos, 273; Puntarenas. Mons. Fagnano, 274. Nápoles, Iglesia del Sdo. Corazón, 273; Interior de la misma, 276; Cantón. La banda, 279; Nápoles. Circulo deportivo, 285; Salamanca. Rondalla de ex-alumnos, 189; Catania. Ex-alumnos, 291; Turin. Congreso de ex-alumnos. Los patios, 297; Prof. D. P. Gribaudi, 300; Presidencia, 304; la sala, 305; la salida, 309; Representantes extranjeros, 313; Mons. Morganti, 317; D. P. Albera, 313; D. A. Poesio, 320; La galería, 322; D. P. Albera en automóvil, 323. Capetown. El nuevo edificio, 325; Tierra del Fuego. El Kon de la aldea, 340; un ona, 341; Santander. El «Auxilium», 348; La bandera, 349; Sarriá. La Compañía de la Inmaculada, 350; Panamá. Bienhechores del Colegio, 352.